

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 258

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Register der schweizerischen Seeschiffe.
Berthoud & Cie S.A. en liquidation, Corseaux-Vevey.
Schweizerisch-Argentinische Anlagengesellschaft ADCA, Zürich (früher: Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 219861-219889.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter. - ACF réglant le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixant les prix commerciaux du beurre.
République du Dahomey: Taxe spéciale d'amortissement.
Irland: Telextaxen. - Irland: Taxes téléx. - Irlanda: Tasse telex.
Tunisien: Telextaxen. - Tunisie: Taxes téléx. - Tunisia: Tasse telex.
Auelands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. Oktober 1966. Speditionen.
Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, in Zürich 4, Zweigniederlassung, mit Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1966, Seite 1393), Speditionen usw. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Oktober 1966. Speditionen, Lagerung.
Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, bisher in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1966, Seite 410). Die Generalversammlung vom 16. September 1966 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 19. März 1959 datieren und letztmals am 20. April 1966 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Speditionen, Lagerung, Umschlag und Transportgeschäften. Sie ist berechtigt, Unternehmen verwandter oder anderer Art zu erwerben und sich an solchen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 1000 000, zerlegt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Alfred Kühne, deutscher Staatsangehöriger, nun in Obervaz, Präsident; Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Vizepräsident, und Erwin von Waldkirch, von Schaffhausen, in Aarau. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Buff, von Zürich und Urnäsch, nun in Langnau am Albis. Zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Züllig, von Romanshorn, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Zöbeli, von Oberweningen, in Dübendorf, bisher, sowie an Ernst Nuffer, von und in Zürich, und Tullio Steinegger, österreichischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, beide neu. Die Unterschriften von Willy Huggenberger und Hans Ruch sind erloschen. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 156 in Zürich 4.

27. Oktober 1966. Zeitungsverlag.
W. Jegher & A. Ostertag, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3022), Verlag der «Schweizerischen Bauzeitung». Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter, Werner Jegher, nun in Zürich 2, und Adolf Ostertag. Diejenigen Aktiven und Passiven, die im Uebnahmestatus per 1. Januar 1966 enthalten sind, sind an die «Verlags-AG der akademischen technischen Vereine», in Zürich, übergegangen.

27. Oktober 1966.
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine (S.A. des éditions des associations techniques universitaires), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herausgabe einer schweizerischen technischen Zeitschrift. In Verfolgung dieses Zweckes wird die Zusammenarbeit mit bestehenden

Publikationsorganen der akademischen technischen Vereine angestrebt. Die Gesellschaft kann im weiteren Verlags- und andere Immaterialgüterrechte jeglicher Art erwerben, verwalten und verwerten, ebenfalls Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, zerlegt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Bei Veräußerung von Aktien steht den Gründern nach Massgabe näherer Umschreibung in den Statuten ein Vorkaufsrecht zu. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «W. Jegher & A. Ostertag», in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die im Uebnahmestatus per 1. Januar 1966 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 663 846.55, einschliesslich eines Geschäftswertes im Betrage von Fr. 392 766.92, und Passiven im Betrage von Fr. 243 846.55, zum Preise von Fr. 420 000. Andere als die im erwähnten Uebnahmestatus aufgeführten Aktiven und Passiven werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 15 Mitgliedern. Ihm gehören an Otto A. Lardelli, von Poschiavo, in Baden, als Präsident; Rudolf Steiger, von Basel, in Winterthur, als Vizepräsident; Werner Jegher, von Kilchberg (Zürich), in Zürich, als Delegierter; und Gustav Wüstemann, von Basel, in Adliswil, als Sekretär, diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, André Rivoire, von Genf, in Grand-Saconnex; Riccardo Gianella, von Leontica (Tessin), in Bellinzona; August F. Métraux, von Schaffhausen, in Basel; Rudolf Schlaginhäufen, von Kesswil, in Frauenfeld; Eduard Strelbel, von Wohlenschwil, in Köniz; Prof. Paul Waltenspühl, von Muri (Aargau), in Genf; Hans Michel, von Seewis (Graubünden), in Zürich; Prof. Daniel P. Bonnard, von Nyon und Arnex-sur-Nyon, in St-Sulpice; Victor Raeber, von Merenschwand und Vevey, in Vevey; Johannes von Meyenburg, von Schaffhausen, in Herliberg, und Emil E. Schubiger, von, und in Zürich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 1 in Zürich 2, beim Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein (S.I.A.).

27. Oktober 1966.

Fortis Akkumulatoren A.G., in Dietlikon (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2113), Herstellung von Akkumulatoren usw. Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1966 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist Fortis Akkumulatoren AG. Durch Ausgabe von 230 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 980 000, zerlegt in 750 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 230 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die Prioritätsaktien geniessen in den Statuten näher umschriebene Vorrechte bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses.

27. Oktober 1966. Werkzeug-, Giessereimaschinen.

Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2858), Handel mit Werkzeug-, Bau- und Giessereimaschinen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris. Die Unterschrift von Harry Estermann ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden René Donzé; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Robert Hensch, von Niederbüren, in Zürich. Der Prokurist Eugen Ritz zeichnet nun kollektiv zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.

27. Oktober 1966.

Baukitt AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1966, Seite 2027), Vertrieb von Baukitt und ähnlichen Dichtungsmitteln usw. Neues Geschäftsdomizil: Venusstrasse 28 in Zürich 11.

27. Oktober 1966. Bauland.

E. Hafner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hafner, von Maur (Zürich), in Zürich 1. An- und Verkauf sowie Finanzierung von Baugrundstücken. Bahnhofstrasse 72.

27. Oktober 1966. Chemisch-technische Produkte.

Fritz Schildknecht, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schildknecht, von Gossau (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich). Fabrikation von chemisch-technischen Produkten. Zürcherstrasse 20.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

27. Oktober 1966. Artikel für Velos und Motorräder.
Walter Roth, in Wabern, Gemeinde Köniz, Handel mit Artikeln für Fahrrad- und Motorradgeschäfte (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1954, Seite 1723). Infolge Wegzuges des Inhabers wird die Firma von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 HRV).

27. Oktober 1966.

Zähringerhaus, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 114). Hans Aeschlimann, Kassier, und Max Jost, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Der Präsident Johannes Lehmann (bisher), der Kassier Hans-Ulrich Hänsenberger, von St. Peterzell, in Bern (neu), und der Sekretär Werner Schorno, von Schwyz, in Bern (neu), führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1966. Maschinen für Metallbearbeitung.

Hans Müller, bisher in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Vertretungen von und Handel mit Maschinen für die Metallbearbeitung (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1596). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Bern verlegt. Thunstrasse 34.

27. Oktober 1966. Mercerie, Quincailerie usw.
H. Wyniger & Co., in Bern, Mercerie, Quincailerie, Bonneterie und Garne en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1966, Seite 2266). Alfred Gilgen ist als Kommanditär ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Er führt weiterhin Einzelprokura. Dr. Hermann Maurer, von Schmidrued, in Birmensdorf, ist als Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 1000 eingetreten.

Bureau Biel

27. Oktober 1966. Beteiligungen.
Mikron Holding A.G., in Biel, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen der Metall- und Maschinenindustrie (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1965, Seite 2452). Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hans Rudolf Hofer, von Langnau i. E., in Erlenbach (Zürich). Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

27. Oktober 1966. Mécanique et tournage, pompes.
O. A. Grosjean, à Biènné, atelier de mécanique et de tournage (FOSC. du 5 décembre 1959, N° 284, page 3350). La maison ajoute à son genre de commerce la fabrication de pompes. Nouvelle adresse: rue Dufour 47.

Bureau Büren an der Aare

26. Oktober 1966. Pierres fines.
W. Kobi, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Walter Kobi, von Munchenbuchsee, in Pieterlen. Tournages de pierres fines. Basseltweg 17.

Bureau de Courtelary

21 octobre 1966.
Fabrique d'horlogerie Charles Gigandet S.A., à Tramelan (FOSC. du 16 juillet 1959, N° 162, page 2019). Le président Charles Gigandet étant décédé, a cessé d'être administrateur. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: André Gigandet, président (jusqu'ici secrétaire), et Jean-Pierre Gigandet, vice-président (inscrit comme membre). Gérard Donzé, des Breuleux, à Tramelan, a été nommé fondé de procuration. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Actuellement, l'adresse de la société est rue du Chalet 22, Tramelan.

27 octobre 1966.
Numa Watch S.A. Fabrique d'horlogerie, à Tramelan (FOSC. du 30 mars 1965, N° 74, page 914). L'administrateur Jean-Bernard Straub ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

27 octobre 1966. Atelier mécanique.
E. Geiser, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Le chef de la maison est Ernest Geiser, de Langenthal (Berne), à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Atelier de mécanique, travaux sur métaux durs.

Bureau Interlaken

26. Oktober 1966.
Grand Hotel Viktoria A.G., Wengen, in Liquidation, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb oder die Verpachtung dieses Hotels (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 907). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureau Laupen

27. Oktober 1966. Mechanische Werkstätte.
Erich Willy Lehmann, bisher in Bern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2992). Die Firma hat den Sitz nach Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, verlegt. Inhaber ist Erich Willy Lehmann, von Bern, nun in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Mechanische Werkstätte.

Bureau Nidau

27. Oktober 1966.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Jens und Umgebung, in Jens (SHAB. vom 26. Oktober 1959, Seite 2932). Ernst Stooss, Vizepräsident, Kassier und Verwalter, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Hans Jenni, 1941, von Eggwil, in Jens, Vizepräsident/Kassier. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

26 octobre 1966. Boucherie.
Jacques Perret, à Saignelégier. Le titulaire de la raison individuelle est Jacques Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Saignelégier. Exploitation de la boucherie-charcuterie du Café National.

Bureau Wangen a. d. A.

26. Oktober 1966. Autos, Garage.
Hans Born-Roth, in Niederbipp, Autohandel, Handel mit Fahrzeugen aller Art, Garage und mech. Werkstätte (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. Oktober 1966. Taxis usw.
Otto Müller, in Herzogenbuchsee, Taxi- und Carfahrten (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 668). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Oktober 1966. Brems- und Kupplungsmaterial usw.
J. J. Derendinger G.m.b.H. Zweigniederlassung Luzern, in Luzern, Brems- und Kupplungsmaterial usw. (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1965, Seite 1791), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Walter Heinrich Morf ist erloschen. Der Prokurist Walter Hauser wohnt nun in Rudolfstetten (Aargau).

26. Oktober 1966.
Erbengemeinschaft L. Epelbaum, Ciné Studio, in Luzern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2190/1). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

26. Oktober 1966.
«Innovag» Immobilien Verwaltung AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1965, Seite 3206). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Theodor Isenrich, von Wuppenau, in Altdorf. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

26. Oktober 1966.
Schweizer Skischule Kriens, in Kriens, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2952). Karl Rüegg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident-Sekretär ist Roger Küng,

von Zürich, in Kriens. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neue Adresse: Gebrüderstrasse 9 (beim Sekretär).

26. Oktober 1966. Kolonialwaren, Getränke.
Hans Stöcher, in Luzern, Kolonialwaren, Getränke (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1391). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1966. Bekleidung.
Charles Vögele A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1962, Seite 1946), mit Hauptsitz in Zürich. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Charles Vögele und die Unterschriftsberechtigte Agnes Vögele, wohnen nun in Rapperswil (St. Gallen).

Schwyz - Schwytz - Svitto

26. Oktober 1966. Chemisch-technische Produkte.
Rainer Camenzind, in Gersau, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1966, Seite 1202). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Oktober 1966. Wäsche.
W. Grmder A.G., in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Wäschefabrik (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1965, Seite 2243). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dietikon (Zürich) (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1966, Seite 3305) im Handelsregister von Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1966. Rostschutzarbeiten usw.
Zuberbühler AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Durchführung von Rostschutzarbeiten, insbesondere: Sandstrahlreinigung, Metallspritzen, Rostschutzmitteln usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2739). Karl Zuberbühler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

26. Oktober 1966. Metallbau, Lüftungsanlagen.
Karl Reichlin, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Metallbau und Herstellung von Lüftungsanlagen (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1961, Seite 1463). Der Gerichtspräsident des Bezirks Höfe hat am 22. Februar 1962 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

26. Oktober 1966. Taxi.
Benedikt Diethelm, in Altendorf, Taxibetrieb (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1949, Seite 3278). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Oktober 1966. Wasserfahrzeuge.
Hensler, HENSA-Werft, in Altendorf. Inhaber der Firma ist Albert Hensler-Oetiker, von Einsiedeln, in Altendorf. Herstellung und Reparaturen von Wasserfahrzeugen aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Marie Hensler-Oetiker, von Einsiedeln, in Altendorf.

26. Oktober 1966. Sandstrahlwerk usw.
Mächler Benedikt, in Altendorf. Inhaber der Firma ist Benedikt Mächler, von Einsiedeln, in Altendorf. Sandstrahl- und Metallspritzwerk, Kunststoff-Isolationen. Lidwil.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

27. Oktober 1966.
Grundstücke AG Stansstad, bisher in Stansstad (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2470). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1966 wurde der Sitz nach Engelberg verlegt. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in Sporthalle AG Engelberg und den Zweck neu umschrieben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Sporthalle in Engelberg mit den dazugehörigen Spiel- und Sportanlagen sowie des dazugehörigen Restaurationsbetriebes. Sie kann sich an andern artgleichen Betrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gino Longhi, von und in Stansstad, Präsident; Rino Longhi, von Italien, in Stansstad, und Werner Barmettler, von Ennetmoos, in Engelberg. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Domizil: Sporthalle.

Glarus - Glaris - Glarona

26. Oktober 1966. Handels- und Finanzgeschäfte.
Hochland A.-G., in Glarus, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1966, Seite 3222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publizierten Tatsachen.

26. Oktober 1966. Patentverwertung usw.
Futura G.m.b.H., in Glarus, Erwerb und die Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1961, Seite 2538). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. Oktober 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Futura G.m.b.H. in Liquidation, durchgeführt. Liquidator ist Dr. Oswald Wyss, bisher Gesellschafter und Geschäftsführer; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug - Zoug - Zugo

25. Oktober 1966. Erfindungen aller Art usw.
Dr. Rickmann und Rappe GmbH, in Zug, Finanzierung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen und Patenten aller Art usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2527). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. September 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Fritz Rickmann und Harald Butter sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen.

25. Oktober 1966. Maschinen usw.
Universal Corrugated Box Machinery Export Corporation A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2323). Friedrich W. Schrecker ist nicht mehr Direktor. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. Oktober 1966. Pharmazeutische Produkte usw.
Pharminvent AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Forschung auf dem Gebiete der Entdeckung und des Marketings von pharmazeutischen, kosmetischen und körperpflegenden

Produkten sowie die Verwertung aller dabei anfallenden Forschungsergebnisse. Die Gesellschaft kann Rezepturen, Fabrikationsverfahren, «know-how», Markenrechte und Lizenzen im vorgenannten Tätigkeitsbereich entwickeln, erwerben und in geeigneter Form verwerten, sich an in- und ausländischen Unternehmen, die einen gleichen oder ähnlichen Gesellschaftszweck verfolgen, beteiligen, sowie alle Finanz- und Anlagegeschäfte tätigen, die zur Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf (Uri), in Zug, Präsident; Dr. Reto Illien, von Vals (Graubünden), in Zürich, und Dr. Gabriel Affolter, von Halten (Solothurn), in Mailand. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

26. Oktober 1966. Unterwäsche usw.

Warner Brothers A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Unterwäsche und dergleichen; Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Marken, technischem Wissen und dergleichen; Leistung von technischen Diensten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Grundeigentum; Durchführung von Handelsgeschäften und Finanzierung von Handelsgeschäften von Tochtergesellschaften und anderen mit der Gesellschaft verbundenen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich, die Einladungen zur Generalversammlung durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (bei Schweiz. Kreditanstalt).

26. Oktober 1966.

Kapitalverwertungsgesellschaft Zug m.b.H., in Zug, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und Erwerb von dauernden Beteiligungen irgendwelcher Art usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1966, Seite 2510/11). Zum weiteren Geschäftsführer wurde Dr. Anton Heggin, von Menzingen, in Zug, ernannt. Er zeichnet einzeln. Neues Domizil: Aegeristrasse 62a (eigene Büros).

26. Oktober 1966. Gemälde usw.

Francart S.A., in Zug, Ankauf und Verkauf von Gemälden und andern Kunstwerken aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966, Seite 534). Willy Peplow, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Desmond Léon Corcoran, englischer Staatsangehöriger, in London. Er führt Einzelunterschrift.

26. Oktober 1966.

Reivag Patentverwaltungsgesellschaft, in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1961, Seite 2117). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Arthur Müller wohnt nun in Siders (Wallis).

26. Oktober 1966. Immobilien usw.

Fistnar AG, in Zug (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1966, Seite 1030). Hektor von Salis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Alphon Iten, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. Oktober 1966.

Beli-Marken, Frau S. Gadiana, in Oberägeri, Handel mit Briefmarken usw. (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1964, Seite 860). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1966 durch die «Beli-Marken AG», in Unterägeri, gelöscht.

26. Oktober 1966. Briefmarken usw.

Beli-Marken AG, in Unterägeri. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Briefmarken und die Herstellung und den Vertrieb von philatelistischen Bedarfartikeln. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und überbauen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Oktober 1966 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Beli-Marken, Frau S. Gadiana», in Oberägeri. Gemäss Uebergabebilanz vom 30. Juni 1966 betragen die Aktiven Fr. 204 556.63 und die Passiven Fr. 104 556.63, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Franken 100 000 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 100 000 wird voll auf das Aktienkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Beli-Marken, Frau S. Gadiana» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 30. Juni 1966. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf (Uri), in Zug, Präsident; Sieglinde Gadiana geb. Gassinger, österreichische Staatsangehörige, in Unterägeri, Vizepräsidentin, und Eveline Gadiana, von und in St. Gallen. Die Vizepräsidentin zeichnet einzeln. Der Präsident und Eveline Gadiana zeichnen zu zweien. Als Direktor wurde gewählt: Johannes Berdj Gadiana, staatenlos, in Unterägeri. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Wilbrunnenstrasse.

26. Oktober 1966. Beteiligungen.

Raymond S.A. in Liq., in Zug, Beteiligungen (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1964, Seite 3906). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

26. Oktober 1966.

Milchverwertungsgenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 177). Emil Süess ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Er ist auch nicht mehr Verwalter. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Verwalter ausserhalb des Vorstandes wurde Armin Mazenauer, von Appenzell, in Zug, gewählt. Er zeichnet einzeln.

26. Oktober 1966. Edelsteine usw.

George Lindley A.G., in Zug, Handel mit und Verarbeitung von Edelsteinen usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1966, Seite 2682). Neues Domizil: Poststrasse 14 (eigene Büros).

26. Oktober 1966. Immobilien usw.

Canap AG (Canap SA), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Verwaltung, die Vermietung und den

Verkauf von Immobilien sowie Finanzgeschäfte aller Art und Uebernahme von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Er zeichnet einzeln. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. K. Zoller).

26. Oktober 1966. Beteiligungen usw.

Chemcom AG., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1963, Seite 3148). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 octobre 1966.

Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1965, N° 263, page 3632). Roger Petitpierre, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été élu administrateur Jean Graenicher, de Bâle et Röhrenbach près Herzogenbuchsee, à Epalinges. Il engage la société par sa signature apposée collectivement avec une personne autorisée.

Bureau de Fribourg

27 octobre 1966. Participations, radios, etc.

Admiral S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme affiliée à la «Admiral Corporation», à Chicago (USA); et ayant pour but la participation à des entreprises industrielles et commerciales; l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques et de connaissances techniques et industrielles; la fourniture de services techniques et administratifs; l'achat, la fabrication, l'assemblage, la distribution et la vente de radios et équipement de transmission et réception de télévision, de phonographes et de ménages, des parties et accessoires pour ceux inclus. Le capital social est de fr. 3 500 000 divisé en 35 000 actions nominatives de fr. 100 libéré jusqu'à concurrence de fr. 3 360 000. Les communications sont faites par écrit. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Vincent Barreca, citoyen des Etats Unis, à Glenview (Illinois, USA), président avec signature individuelle; Wolfgang von Erlach, de Berne, à Erlenbach (Zürich), vice-président; Fritz von Steiger, de Berne, à Kilchberg (Zürich), membre, les deux avec signature collective à deux. Adresse: 5 Bd. de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

27 octobre 1966.

Silhouette Modellbrillen S. à r.l., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'acquisition et la vente d'articles optiques de tous genres, en particulier des montures modèles. Elle peut aussi participer à d'autres entreprises; acquérir, administrer, exploiter et céder des brevets d'invention, des marques et des connaissances techniques et industrielles, ainsi que fournir des services techniques et administratifs se rattachant aux buts ci-dessus énoncés. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Wolfgang von Erlach, de Berne, à Erlenbach (Zürich), pour une part de fr. 6000; Anneliese Schmied, de nationalité autrichienne, à Traun (Autriche), pour une part de fr. 7000; Arnold Schmied, de nationalité autrichienne, à Traun (Autriche), pour une part de fr. 7000. Les communications sont faites par écrit. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Wolfgang von Erlach a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Locaux: Bd. de Pérolles 5, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

27 octobre 1966.

Louis Pochon S.A. chauffages centraux, à Fribourg (FOSC. du 18 avril 1961, N° 89, page 1086). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 21 octobre 1966, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Louis Pochon, décédé, n'est plus membre du conseil; sa signature est éteinte. Ont été nommés comme nouveaux administrateurs: Laurent Weynant, de nationalité belge, à Fribourg, président, Paula Pochon-Dissinger, de Dompière, à Fribourg, et Roger Pochon, de Dompière, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La procuration de Laurent Weynant est éteinte et la signature de Roger Pochon est modifiée dans ce sens.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

27. Oktober 1966.

Spaten-Verlag A.G. (Editions Spaten S.A.) (Editrice Spaten S.A.) (Spaten Publishing Company, Ltd.), in Grenchen, Fortführung des bisher nicht im Handelsregister eingetragenen Verlagsgeschäftes von Ernst Schweingruber und Hans Wirth, in Grenchen, usw. (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2331). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. September 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Olten-Gösigen

27. Oktober 1966. Vertretungen.

Hans-Dieter Bauen, in Olten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans-Dieter Bauen, von Rüscheegg (Bern), in Olten. Handelsvertretungen. Vorder Steinacker 6.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. Oktober 1966. Baugeschäft usw.

Eugen Schädler, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3176). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma Schädler & Co., in Basel, erloschen.

25. Oktober 1966. Baugeschäft, Architekturbureau, Cheminées. Schädler & Co., in Basel. Gerhard Schädler-Bieder, von Basel und Norbert Schädler-Ritter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, beide in Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafter und Eugen Schädler-Vidale, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 100 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1966 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eugen Schädler», in Basel, übernommen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Dem Kommanditär ist Einzelunterschrift erteilt. Baugeschäft mit Architekturbüro; Hauskamin-, Feuerungs- und Cheminéeausbau; Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Sempacherstrasse 43.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. Oktober 1966.

Kino-Betriebe Strobel, in Binningen, Betrieb von Kino-Theatern und Wandervorstellungen, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1964, Seite 1681). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1966. Restaurant.

Josefine Stohler-Stornig, in Frenkendorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josefine Stohler-Stornig, von Pratteln, in Frenkendorf, Betrieb des Restaurants Central. Hauptstrasse 7.

26. Oktober 1966. Räder, Fördermittel.

Walter Stöcklin A.G., in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1965, Seite 3104). Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung befindet sich das Domizil am Bruggfeldweg 17.

26. Oktober 1966.

Moto-Ship A.G., in Binningen, Handel mit Booten aller Art usw. (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1965, Seite 3220). Aus dem Verwaltungsrat ist Rolf Marcel Nold ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Oktober 1966. Elektrische Anlage.

Herzog & Sonderregger AG, Zweigniederlassung Reinach (BL), in Reinach, Projektierung und den Bau von elektrischen Anlagen aller Art usw. (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1964, Seite 1240), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Prokura für den Filialsitz in Reinach wird erteilt an Rudolf Weiser, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet kollektiv zu zweien.

26. Oktober 1966.

Ankerbrauerei A.G., in Frenkendorf, Betrieb einer Bierbrauerei usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3253). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident J. J. Egon Vischer ausgeschieden; seine Unterschrift, sowie die Unterschriften des Vizedirektors Emanuel Socin und des Prokuristen Emil Moser sind erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Walter Schüpbach, von Basel und Oberthal (Bern), in Basel, und Hans Tanner, von Hölstein, in Arlesheim, dieser mit der Ermächtigung zu Veräusserung und Belastung von Grundstücken; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

26. Oktober 1966.

Ingenieurbüro A. Dünner AG, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belehnen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Albert Dünner, von Dünnerhaus-Längrickenbach, in Schaffhausen. Geschäftslokal: Fulachstrasse 50.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

27. Oktober 1966.

Forma-Kosmetik E. Maier, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist Frau Else Maier, von Birnenstorf, in Heiden. Fabrikation und Vertrieb von Kosmetik-Produkten. Weiherplatz.

27. Oktober 1966. Polstererei und Möbel.

Jakob Frischknecht, in Urnäsch, Polstererei und Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1933, Seite 3143). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

27. Oktober 1966. Polstererei und Möbel.

Jakob Frischknecht, in Urnäsch. Inhaber dieser Firma ist Jakob Frischknecht-Diem, von Herisau, in Urnäsch, Polstererei und Möbelgeschäft. Dorf 5.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

25. Oktober 1966.

Société du battoir à grains de Chavannes-Le-Veyron, à Chavannes-Le-Veyron, société coopérative (FOSC. du 8 août 1951, page 2009). Emile Bettens est président (déjà inscrit); Jean-Daniel Zimmermann est secrétaire, de et à Chavannes-Le-Veyron. Ils signent collectivement, Georges Rochat a démissionné; sa signature est radiée.

26. Oktober 1966. Transports internationaux.

Emile Turin, à Cossonay. Le chef de la maison est Emile Turin, de Valeyres-sous-Rances, à Cossonay. Transports internationaux.

26. Oktober 1966. Hôtel communal.

Anna Bändi, à La Chaux, exploitation de l'hôtel communal de la Chaux (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1968). La raison est radiée par suite du remise du commerce.

Bureau de Cully

19. Oktober 1966. Hôtel-restaurant.

Mme I. Besson, à La Croix sur Lutry. Le chef de la maison est Irène Besson, de Villarzel, à La Croix, commune de Lutry. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Croix». La Croix sur Lutry.

24. Oktober 1966. Boucherie.

Max Moret, à Chexbres, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 avril 1937, page 956). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25. Oktober 1966. Denrées alimentaires.

André Vogt, à Bossière sur Lutry, représentation de denrées alimentaires (FOSC. du 17 janvier 1963, page 156). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25. Oktober 1966. Café-restaurant.

Mme Magnenat-Champod, à Riex, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 3 août 1955, page 2012). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25. Oktober 1966. Café-restaurant.

Madame De Crousaz, à Epesses, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 10 octobre 1951, page 2505). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

26. Oktober 1966. Immeubles, etc.

Régie C. Marmillod, à Lausanne. Chef de la maison: Claude Marmillod, de Rossinière, à Pully. Régie d'immeubles, et agence immobilière et commerciale. Place Centrale 5.

26. Oktober 1966.

Clicherie Pittet, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Pittet, de La Joux (Fribourg), à Lausanne. Fabrication de clichés. Avenue des Oiseaux 13.

26. Oktober 1966. Spécialités diététiques et gastronomiques.

«Laboratoire Sanitor» Mario V. Bondanini, à Renens, fabrication de spécialités diététiques (FOSC. du 15 avril 1964, page 1179). Nouvelle raison: «Daima», Mario V. Bondanini. Nouveau genre d'affaires: fabrication et distribution de spécialités diététiques et gastronomiques.

26. Oktober 1966. Droguerie, parfumerie.

Droguival S.A., à Lausanne, droguerie-parfumerie (FOSC. du 7 janvier 1966, page 60). L'administrateur Jean Jacquet est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: William Zuber, secrétaire, nommé président; Charles Daoud, vice-président (inscrit), et Nabil Daoud, de et à Lausanne, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs et de la fondée de procurement: Pierrette Mingard, de Chapelle-sur-Moudon, à Renens.

26. Oktober 1966. Opérations mobilières et immobilières, etc.

Tamanu S.A., à Lausanne, toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières (FOSC. du 24 juin 1966, page 2058). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne, par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC. du 18 octobre 1966, page 3278).

26. Oktober 1966. Maçonnerie.

Agilsa, à Lausanne, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1965, page 1642). L'administrateur Charles Göhring est décédé; sa signature est radiée. Ines Erbeia-Mignot, présidente, reste seule administratrice avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. La procuration conférée à William Erbeia est radiée. Nouvelle adresse: avenue de Rumine 21.

26. Oktober 1966. Vitrerie, encadrements.

Giudicetti, Mme Wassilevits-Giudicetti, successeur, à Lausanne, vitrerie et encadrements (FOSC. du 5 février 1952, page 344). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26. Oktober 1966. Librairie, tabacs, etc.

Naville et Cie S.A., succursale de Lausanne, journaux, librairie, tabacs (FOSC. du 22 avril 1966, page 1302), avec siège principal à Genève. Jean Blumer et Virgile Amstutz, fondateurs de procurement, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux avec un administrateur; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Noël Grou, Bernard de Roeder, Louis Tavel, tous trois de et à Genève.

26. Oktober 1966.

ISM Equipements Industriels de Montage S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1966. But: la recherche, la fabrication et la vente de nouveaux procédés mécanisés et électroniques sous forme d'équipements industriels de montage pour l'horlogerie ou d'autres secteurs industriels, ainsi que tous produits s'y rattachant. Elle peut également souscrire à toutes actions de sociétés, acheter ou vendre des procédés et prendre des brevets, souscrire des licences ou en accorder; acheter, gérer et vendre des immeubles. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 9 membres: Roger Le Coultre, du Chenit (Vaud), au Sentier, commune du Chenit, président; Alfred Buffard, de et à Genève, vice-président; Henri Niess, d'Orbe (Vaud), à Lausanne; Jean Lebet, de Buttes (Neuchâtel), au Sentier, commune du Chenit; Bertram-S. Lowe, des Etats-Unis d'Amérique, à West Englewood (New-Jersey, USA). Signature collective à deux des administrateurs et du directeur Philippe Mamie, de Bonfol (Berne), à Lausanne. Bureaux: Place Bel-Air 4.

Bureau de Morges

20. Oktober 1966. Café.

A. Vuffray, à Morges, exploitation du Café de la Poste (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136, page 1444). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20. Oktober 1966. Papeterie, articles de bureau.

J.-L. Campiche, à Echichens, représentation d'articles de bureau (FOSC. du 28 février 1963, N° 49, page 615). La maison a transféré son siège à Morges. Le genre d'affaires est modifié comme suit: Commerce de papeterie, articles de bureau et librairie, ainsi que la représentation d'articles de bureau et librairie, ainsi que la représentation d'articles spéciaux pour bureaux. Grand'Rue 60.

20. Oktober 1966. Alimentation générale.

Emile Lelourdy, à Morges, alimentation générale à l'enseigne «Epicierie Morgienne» (FOSC. du 10 février 1945, N° 34, page 341). Adresse actuelle: Rue du Collège 3.

20. Oktober 1966. Librairie, etc.

Henri Degallier fils, à Morges, librairie, papeterie (FOSC. du 27 août 1925, N° 198, page 1466). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 octobre 1966. Articles de papeterie, etc.
Sigrüst & Schaub, à Morges, représentations commerciales, importation, exportation et vente en gros d'articles de papeterie et de bureau (FOSC. du 14 août 1947, N° 188, page 2342). Bureaux transférés: rue des Fossés 10.
21 octobre 1966. Café.

John Thibaud, à Morges, exploitation du «Café du Petit-Paris» (FOSC. du 17 août 1951, N° 191, page 2081). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 octobre 1966. Tabacs, journaux.
Adèle Linder, à Morges. Le chef de la maison est Adèle Linder, du Châtelet (Berne), à Morges. Commerce de tabacs et journaux. Grande Rue N° 94.

2 octobre 1966. Cycles, motos.
Furrer, à Morges, cycles, motos (FOSC. du 11 mai 1953, N° 107, page 1154). Adresse actuelle: Grande Rue 37.

25 octobre 1966. Automobiles.
Ed. Rochat, à Morges, construction automobile et réparation (FOSC. du 9 avril 1947, N° 81, page 958). Le siège de la maison et le domicile du titulaire, Edouard Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, sont transférés à Denges.

25 octobre 1966. Bar à café.
Charles Jaquet, à Morges. Le chef de la maison est Charles Jaquet, allié Knop-Uray, de Granges-de-Vesin (Fribourg), à Neuchâtel. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Escale». Place de la Gare 3.

25 octobre 1966. Café-restaurant.
Henri Martinet, à Morges. Le chef de la maison est Henri Martinet, allié Schöpfer, de Mont-la-Ville, à Morges. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Poste». Place de l'Hôtel de ville 4.

25 octobre 1966. Café-bar.
Werner Stalder, à Morges. Le chef de la maison est Werner Stalder, allié Hedinger, de Sumiswald, à Morges. Exploitation d'un café et bar à l'enseigne «Le Club». Square Dufour 2.

25 octobre 1966. Commerce de bétail.
Robert Willi, à Morges, commerce de chevaux et bétail (FOSC. du 26 novembre 1930, N° 277, page 2421). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

25 octobre 1966.
«SAPAL», Société anonyme des plieuses automatiques, à Ecublens près Lausanne (FOSC. du 16 février 1966, N° 89, page 525). L'administrateur Paul Nerfin est décédé et l'administrateur Jules Cuenod a démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Nyon

25 octobre 1966. Café-restaurants, boulangerie.
Les raisons individuelles suivantes sont radiées d'office en application de l'art. ORC par suite de départ du titulaire:

N. Barbezat, à Begnins, exploitation d'un café (FOSC. du 20 novembre 1945, page 2873);

Marthe Besson, à Begnins, hôtel, café-restaurant (FOSC. du 30 octobre 1958, N° 254, page 2896);

Aimé Revaz, à Begnins, hôtel, café-restaurant (FOSC. du 22 novembre 1956, N° 275, page 2946);

H. Rochat, à Begnins, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 25 novembre 1946, page 3443).

26 octobre 1966. Café, marchandises, auberge.
Les raisons individuelles suivantes sont radiées d'office en application de l'art. ORC par suite du départ du titulaire:

Vve Sraphine Grandjean, à Mies, exploitation du café de la Couronne (FOSC. du 12 octobre 1934, page 2826);

Samuel Dietsheim, à Mies, représentation et vente de marchandises (FOSC. du 31 janvier 1956, N° 25, page 269);

R. Ansermoz, à Tannay, exploitation de l'auberge communale (FOSC. du 22 juin 1943, page 1414).

26 octobre 1966. Epicerie, maçonnerie.
Les raisons individuelles suivantes sont radiées d'office en application de l'art 68 ORC par suite du décès du titulaire:

Emile Perrotet, à Tannay, épicerie (FOSC. du 15 septembre 1926, page 1640);

Pierre Salero, à Givrins, entrepreneur en maçonnerie (FOSC. du 30 octobre 1906, page 1762).

Bureau d'Oron

25 octobre 1966. Auberge.
Schöpfer Herbert, à Palézieux-Village. Le chef de la maison est Alfred-Herbert Schöpfer, allié Mottier, de Lauenen (Berne), à Palézieux-Village. Exploitation de l'auberge communale.

25 octobre 1966. Auberge.
Philippe Guex, à Servion. Le chef de la maison est Philippe-Louis-Roger Guex, allié Dumas, de Boulens et Moudon, à Servion. Exploitation de l'Auberge du Cheval blanc.

25 octobre 1966. Café.
Mme Elisabeth Lang, à Châtillens. Le chef de la maison est Elisabeth-Anne-Marie Grand, femme dûment autorisée de Josef Lang, de Baden, à Châtillens. Exploitation du Café du Commerce.

25 octobre 1966. Epicerie, charcuterie, etc.
Hélène Gloor, à Vuillens. Le chef de la maison est Hélène Gloor, veuve de William-Louis, de Mézières (Vaud) et Leutwil (Argovie), à Vuillens. Commerce d'épicerie, mercerie et charcuterie.

25 octobre 1966. Transports.
A. Zaugg, à Vuibroye. Le chef de la maison est Alfred Zaugg, de Trub (Berne), à Vuibroye. Entreprise de transports.

25 octobre 1966. Ferblanterie, etc.
Aimé Ganty et fils, à Palézieux, société en nom collectif, ferblanterie, couverture, installations sanitaires (FOSC. du 4 octobre 1956). La maison ajoute à son genre d'affaires: installations de chauffages centraux. Procuration individuelle a été conférée à Heinz Maurer, de Schwadernau (Berne), à Savigny.

Bureau d'Yverdon

24 octobre 1966. Carrelages, cheminées.
Gilbert Siffert, à Yverdon. Le chef de la maison est Gilbert Siffert, d'Ueberstorf (Fribourg), à Yverdon. Carrelages, revêtements, cheminées de salon, mosaïques, Rue de l'Indépendance 11.

25 octobre 1966. Hôtel-restaurant.
Auguste Vuissoz, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel-restaurant du Paon (FOSC. du 12 octobre 1962, page 2924). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 octobre 1966.
Boulangerie E. Panchaud, à Yverdon (FOSC. du 6 juillet 1951, page 1682). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 octobre 1966. Confiserie-pâtisserie.
Roland Schraner, à Yverdon, confiserie-pâtisserie (FOSC. du 4 octobre 1957, page 2617). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 octobre 1966. Textiles, articles de sport.
A. E. Weil, à Yverdon, commerce de textiles, confection, articles de sport (FOSC. du 24 janvier 1957, page 234). Le domicile est transféré chemin du Fontenay 22.

25 octobre 1966. Menuiserie-ébénisterie.
Pierre Forestier, à Yverdon, menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 25 mai 1955, page 1370). Le domicile est transféré rue de l'Industrie 30.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

26 octobre 1966.
Royal Garage S.A. Martigny-Ville, à Martigny (FOSC. du 20 septembre 1966, page 2961). Louis Felley et Emile Felley sont démissionnaires; la signature du premier est radiée. Sont entrés comme membres sans signature dans le conseil Edouard Guigoz, de Bagnes, à Chiasso, et Henry Polli, de Martigny-Combe, à Martigny.

26 octobre 1966. Génie civil, bâtiments, etc.
Manzini S.A., succursale de Martigny (FOSC. du 16 août 1966, page 2618), société anonyme de siège principal à Aigle. La succursale étant supprimée, l'inscription en est radiée.

26 octobre 1966. Cycles.
Fardel, à Martigny. Le titulaire est Joseph Fardel, d'Ayent, à Martigny. Commerce et réparations de cycles. Le Bourg.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

26 octobre 1966. Hôtel.
Maurice Guenot, aux Hauts-Geneveys, exploitation de l'Hôtel Beauregard (FOSC. du 29 avril 1963, N° 98, page 1222). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 octobre 1966. Hôtel.
Maurice Dessoulavy, aux Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est Maurice Dessoulavy, de Fenin-Vilars-Saules, aux Hauts-Geneveys. Exploitation de l'Hôtel Beauregard.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 octobre 1966.
Caisse de Crédit Mutuel de Boveresse, à Boveresse, société coopérative (FOSC. du 8 novembre 1961, N° 262, page 3250). Hans Fankhauser n'est plus secrétaire; il reste cependant membre du comité de direction. Sa signature est radiée. André Divernois, de St-Sulpice (Neuchâtel), à Boveresse, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

25 octobre 1966.
Société Immobilière Les Planches Vallier S.A., à Neuchâtel, achat, exploitation, gérance et vente de tous immeubles, etc. (FOSC. du 22 novembre 1963, N° 274, page 3325). Par suite de démission, Gustave Schmitt n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont éteints. Fritz Erich Hartmann, de Zurich, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

25 octobre 1966.
H. R. Schmalz S.A. Construction de routes - travaux publics, Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel;

H. R. Schmalz S.A. Construction de routes, Travaux publics, succursale du Landeron, au Landeron, (FOSC. du 26 août 1966, N° 199, page 2721), société anonyme ayant son siège principal à Berne.

Les fondés de pouvoirs Fritz Jungwirth est maintenant originaire de Berne et Agnès Göldi est actuellement domiciliée à Ostermundigen, commune de Bolligen.

26 octobre 1966. Horlogerie.
Elgin S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC. du 23 mai 1966, N° 118, page 1671). Roger Voumard, de Tramelan, à Pully, a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 octobre 1966. Restaurant.
Hervé Gerber, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Hervé Gerber, de Langnau (Berne), à Neuchâtel, séparé de biens de Lydie Anny née Christen. Exploitation du restaurant du Rocher. Rue du Rocher 8.

26 octobre 1966.
Bureau Technique Agassis et Cie, au Landeron, représentation des produits pour la construction, opérations immobilières, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 mai 1966, N° 108, page 1531). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil I de Neuchâtel du 23 septembre 1966.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannt Inhaber des vermissten

Eigentümerschuldbriefes von Fr. 5000.— vom 29. Juni 1923, Belag Serie I, Nr. 2863, Zinsfuss eintrag 6½%, zu Gunsten des Eigentümers Paul Zigerli-Rohrbach, Alberts sel., Rebhauer, Ligerz, lastend im I. Rang auf Ligerz-Grundbuchblatt, Nrn. 84, 895 und 896, wird hiermit aufgefodert, diesen Titel binnen Jahresfrist vom Datum der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (769¹)

2560 Nidau, den 26. Oktober 1966 Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.—, datiert 25. August 1945, lautend auf die Erben der am 19. Dezember 1942 verstorbenen Wwe. Rosina Knopfli, geb. Etter, Zürich 4, nämlich:

1. Dr. med. Joh. Emil Knopfli, Grütlistrasse 84, Zürich 2;
 2. Johann August Knopfli, alte Landstrasse 142, Küsnacht (Zürich);
 3. Wwe. Emilie Dürst, geb. Knopfli, Etzelstrasse 31, Zürich 2;
 4. Frl. Berta Hermine Knopfli, Stauffacherstrasse 9, Zürich 4;
 5. Dr. phil. Hermann Walter Knopfli, Stauffacherstrasse 9, Zürich 4;
 6. Jul. Werner Knopfli, Thujastrasse 36, Zürich 2,
- lastend im I. Rang auf der Liegenschaft an der Schöntal- und Hallwylstrasse, Zürich 4, Kat. Nr. 8, Plan 1; Grundbuchamt Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (229¹)

8000 Zürich, den 25. Februar 1966

Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung

Deuxième avis

Par décision du 6 septembre 1966, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 2500.—, 2^e rang, constituée par acte M^e Bernasconi, notaire, le 8 novembre 1957, inscrite au registre foncier le 22 novembre 1957, sous PjB 3449, G.L. 657, N° 181, grevant la parcelle N° 1517, feuille 5, commune du Grand Saconnex, propriété de Dlle Cécile-Marie Gard, de la déposer au greffe du Tribunal, dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (657²)

1200 Genève, le 8 septembre 1966

Tribunal de première instance, Genève
F. Berdoz, greffier G. XI

Troisième avis

Par décision du 29 juin 1966, le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 9000.—, inscrite au registre foncier le 24 septembre 1942, sous PjB 1505, GL 635, sous lettre B, reposant sur l'immeuble sis sur la commune de Collonge-Bellerive, parcelle 2377, feuille 6, avec le bâtiment 1528, de la produire au greffe dans le délai d'une année à compter de la parution du premier avis de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (509¹)

1200 Genève, le 4 juillet 1966

F. VII
Tribunal de première instance, Genève
F. Berdoz, greffier

Es wird vermisst:

Fr. 6000.— liegender Zedel vom 23. Februar 1885, an Fr. 9000.—, im 1. Rang. Zinsfällig 2. Februar zu Lasten Johann Jakob Gallmann, haftend auf Liegenschaft Nr. 891, Alpsteinstrasse 43, Herisau, eingetragen im Zedekopierbuch Herisau, Band A/j 9477.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis 30. November 1967 der Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh. einzureichen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (779³)

9043 Trogen, den 1. November 1966

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

In relazione all'istanza 26/27 ottobre 1966 del signor Albert Wilhelm, in Pambio Noranco, rappr. dallo studio legale avv. C. Jelmini, in Lugano, tendente a che si proceda all'ammortamento di un titolo andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria dell'importo di fr. 2000.— (duemila), inscritta in III. (terzo) grado in data 22 aprile 1958, al N° 3140, gravante il fondo di proprietà del sig. Albert Wilhelm, in Pambio Noranco, al N° di mappa 347 del RFD di Pazzallo, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione; sotto comminatoria di ammortamento. (777³)

6900 Lugano, 31 ottobre 1966

Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore: Ferd. Rezzonico

In relazione all'istanza 27 settembre/13 ottobre 1966 dei signori Conigli Wilhelm e Dora Henkel-Koth, in Duisburg-Meiderich (Germania), rapp. dall'Avv. Fabio Forni, in Lugano, tendente a che si proceda all'annullamento di un titolo andato smarrito; visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO; diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di fr. 15 000.— (quindicimila), a favore del portatore, a carico solidalmente di Wilhelm e Teodora Henkel-Koth, in Duisburg-Meiderich (Germania), e gravante il bene immobile sito in Bissonne, alla part. N° 496 b/A/C del RFD di Bissonne, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione; sotto comminatoria di ammortamento. (778³)

6900 Lugano, 31 ottobre 1966

Per la pretura di Lugano-Ceresio
Il segretario-assessore: Ferd. Rezzonico

Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Die folgenden, am 29. Oktober 1965 ausgeschriebenen Werttitel:

- Fr. 2000.— Inhaberschuldbrief vom 21. Juni 1921, Vorgang Fr. 19 200.—, im 7. Rang, zinsfällig 1. Mai, zu Lasten Verena Herzig, eingetragen im Zedekopierbuch Herisau, Band 74, Nr. 2705;
Fr. 1300.— Inhaberschuldbrief vom 21. Juni 1921, Vorgang Fr. 21 200.—, im 8. Rang, zinsfällig 1. Mai, zu Lasten Verena Herzig, eingetragen im Zedekopierbuch Herisau, Band 74, Nr. 2706,

beide Titel haftend auf Liegenschaft Nr. 140, Oberdorfstrasse 41, der Josefina Slongo, Herisau, sind innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (773)

9043 Trogen, den 1. November 1966

Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Der erstmals in Nr. 252 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. Oktober 1965, Seite 3385 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 9. März 1921, Beleg Serie I/3300 von Kapital Fr. 1000.—, lautend zu Gunsten der Frau Martha Probst-Tschabold, in Bettwil (Aargau), haftend auf den Grundstücken Nrn. 226, 827, 1307, 1310, 1323 von Erlenbach, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit als kraftlos erklärt. (772)

3752 Winmisi, 1. November 1966

Der Gerichtspräsident von
Niedersinmental: A. Ott

Par jugement du 31 octobre 1966, le président du Tribunal du district de Delémont, en vertu des art. 870, 871 CCS, 981 ss CO, 2 Li CCS, a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en 4^e rang, au profit de Michel Trouillat, à Grellingen, taux 3½%, inscrite le 13 décembre 1954 à série IV, N° 5021 ps., de Fr. 69 000.— et réduite les 13 décembre 1954/981 à Fr. 61 000.— et 22 juillet 1957/495 à Fr. 50 000.—, grevant l'immeuble feuillet N° 1821 du ban de Delémont, d'une contenance de 5a 72 ca, estimé Fr. 159 200.—, sis rue de l'Industrie, à Delémont, acquis par dame Denise Balmer née Mertenat, à Delémont. (774)

2800 Delémont, le 31 octobre 1966

Le président du Tribunal: Ceppi

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 29 octobre 1966, il a prononcé l'annulation des titres suivants, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Actions N°s 595 et 596 de la Société Anonyme du Télésiège de la Creusaz, Les Marécottes-sur-Salvan, de fr. 500.—. (775)

1920 Martigny, le 31 octobre 1966

J. M. Gross

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 29 octobre 1966, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Action au porteur N° 7257 de la Société anonyme des téléphériques de Verbier, avec coupons de dividende 16a et suivants, et coupons de courses gratuites 16b et suivants. (776)

1920 Martigny, le 31 octobre 1966

J. M. Gross

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Einschraubenmotorfrachtschiff St. Cergue, Eigentümerin Helica S.A., in Genf, ist unter der Nr. 78 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (AA. 279)

4000 Basel, den 28. Oktober 1966

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

Berthoud & Cie S.A. en liquidation, Corseaux-Vevey

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Conformément à l'art. 742 C.O. la société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire dans un délai de 30 jours, à dater de cette publication, leurs créances auprès du liquidateur, Ernest Pilet, avenue d'Echallens 31, à 1000 Lausanne. (AA. 253¹)

1000 Lausanne, le 11 octobre 1966

Le liquidateur: E. Pilet

Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

(früher: Schweizerisch-Argentinische Hypothekbank, Zürich)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 21. Oktober 1966 hat beschlossen, durch Annullierung der zurückgekauften 10 000 Stück eigener Vorzugsaktien das Grundkapital auf Fr. 10 020 000.— herabzusetzen und dementsprechend § 4, Abs. 1, der Statuten abzuändern.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 273¹)

8000 Zürich, 21. Oktober 1966

Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219861. Hinterlegungsdatum: 15. September 1966, 15 Uhr.
Hans Felix Wien, Inhaber Hans Robert Wien, Greifengasse 1, Basel.
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 115813 von Hans Felix Wien, Basel.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1966 an.

Bijouterie in Gold und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

HFW

Nr. 219862. Hinterlegungsdatum: 16. September 1966, 18 Uhr.
Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft, Wylerringstrasse 39, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 119963. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1966 an.

Maschinen, Geräte, Apparate für typographische, lithographische und andere graphische Verfahren und insbesondere für die Stereotypie.
(Int. Kl. 7, 16)

WINKLER

Nr. 219863. Date de dépôt: 14 septembre 1966, 18 h.
Haefeli & Co., Riedenhaldenstrasse 51, Zurich 11.
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 117162.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1966.

Outils de précision, notamment des outils et des produits pour éléments d'outils constitués par un aggloméré de diamants. (Cl. int. 8)

DIAGLO

Nr. 219864. Date de dépôt: 15 septembre 1966, 18 h.
Canada Dry Corporation, 100 Park Avenue, New York (New York, USA).
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 117483.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1966.

Boissons sans alcool. (Cl. int. 32)

HI-SPOT

Nr. 219865. Hinterlegungsdatum: 17. September 1966, 12 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1966 an.

Rohe Metalle; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile sowie Drähte aus Metall, insbesondere Leichtmetall, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Werkzeuge; Metallseile; Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; sanitäre Installationen; medizinische Geräte und Behälter für Schlachthöfe, Metzgereien, Käseereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Transportbehälter, Verpackungen und Verpackungsmittel; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterahmen, Bilderrahmen; Bau- und Möbelbeschläge, Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahr- und Flugzeugteile, Zubehör für Fahrzeuge und Flugzeuge; Heizkörper; Kurzwaren wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse, Büro-Artikel; Rauchutensilien; landwirtschaftliche Geräte; Geräte für Fischerei und Jagd.
(Int. Kl. 2, 6, 7, 8, 10 bis 13, 16, 17, 20, 21, 22, 26, 28, 34)

PERUNAL

Nr. 219866. Hinterlegungsdatum: 17. September 1966, 12 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120829. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1966 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium, Magnesium-Legierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess, plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Metallseile, Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien,

Käseereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Möbel; Spiegel; Schilder; Kurzwaren wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweißen und Löten.
(Int. Kl. 1, 2, 6 bis 9, 11, 13, 16, 20, 21, 26, 34)

AVIONAL

Nr. 219867. Hinterlegungsdatum: 17. September 1966, 12 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).

Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120830. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1966 an.

Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen im rohen Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Leichtmetallpulver, Leichtmetallgriess; plattierte Leichtmetalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall.
(Int. Kl. 2, 6)

ANTICORODAL

Nr. 219868. Hinterlegungsdatum: 17. September 1966, 12 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).

Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1966 an.

Aluminium und Aluminiumlegierungen im rohen Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Aluminium und Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall.
(Int. Kl. 6)

ALUFONT

Nr. 219869. Hinterlegungsdatum: 17. September 1966, 12 Uhr.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).

Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120832. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1966 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium, Magnesium-Legierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile; Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käseereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterahmen; Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahrzeugteile; Kurzwaren wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweißen und Löten.
(Int. Kl. 1, 2, 6 bis 9, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 26, 28, 34)

ALDREY

Nr. 219870. Hinterlegungsdatum: 12. November 1965, 20 Uhr.
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6.
Fabrikation und Handel.

Virginia-Tabake und mit solchen hergestellte Tabakwaren, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 219871. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1966, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.
Fabrikation und Handel.

Seifen-, Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 219872. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1966, 19 Uhr.
Shunt AB Värmeteknik, Reftete (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Ventile für Leitungen für Flüssigkeiten, insbesondere Nebenschluss-, Ueberström- oder Mischventile für Heizleitungen, sogenannte Misch- und Regelventile. (Int. Kl. 11)

CONFYR

Prioritätsanspruch: Schweden, 24. Januar 1966.

Nr. 219873. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1966, 19 Uhr.
Shunt AB Värmeteknik, Reftete (Schweden). — Fabrikation und Handel.

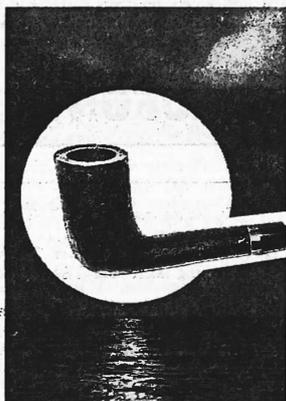
Ventile für Leitungen für Flüssigkeiten, insbesondere Nebenschluss-, Ueberström- oder Mischventile für Heizleitungen, sogenannte Misch- und Regelventile. (Int. Kl. 11)

CONTRE

Prioritätsanspruch: Schweden, 24. Januar 1966.

Nr. 219874. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1966, 19 Uhr.
Henry Weber, Unterägeri (Zug). — Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate aller Art wie Rauchtobak, Zigaretten, Zigarren, Zigarillos sowie Tabakpfeifen und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)



Nr. 219875. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1966, 17 Uhr.
The American Tobacco Company, 150 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate, einschliesslich Zigaretten und Zigarren. (Int. Kl. 34)



Nr. 219876. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1966, 18 Uhr.
Haco AG, Gümligen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Nährmittel, Suppen-, Saucen- und Bouillonprodukte, Fertiggerichte. (Int. Kl. 29, 30)

HACO

Nr. 219877. Data del deposito: 5 agosto 1966, ore 18.
Valsangiacomo Rino Eredi, Corso San Gottardo 34, Chiasso (Ticino).
Fabbricazione e commercio.

Caffé senza caffeina. (Cl. int. 30)

CUOR D'ORO

Nr. 219878. Hinterlegungsdatum: 15. August 1966, 20 Uhr.
Julius Sämman, Klosbachstrasse 43, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Luftverbesserungsmittel, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 219879. Hinterlegungsdatum: 15. August 1966, 20 Uhr.
Julius Sämman, Klosbachstrasse 43, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Luftverbesserungsmittel, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 219880. Hinterlegungsdatum: 15. August 1966, 20 Uhr.
Julius Sämman, Klosbachstrasse 43, Zürich 7. — Fabrikation und Handel.

Luftverbesserungsmittel, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 219881. Hinterlegungsdatum: 23. August 1966, 11 Uhr.
Gebrüder Wellenmann, Aktiengesellschaft in Winterthur, Winterthur 7.
Fabrikation und Handel.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)



«FARMER»

N° 219882. Date de dépôt: 24 août 1966, 16 h.
Raymonde Morf, 36, rue du Môle, Genève. - Fabrication et commerce.

Livres et disques de grammophone. (Cl. int. 9, 16)

EDDY'S
world
service

Nr. 219883. Hinterlegungsdatum: 29. August 1966, 7 Uhr.
Katz & Deyhle, Hohlstrasse 8, Pforzheim (Deutschland). - Fabrication.

Schmuckwaren in Gold. (Int. Kl. 14)



N° 219884. Date de dépôt: 30 août 1966, 16 h.
Jean Ohan Tuhdarian, Bijouterie «Vendôme», 81, boulevard Voltaire,
Paris XI^e (France). - Fabrication et commerce.

Joallerie. (Cl. int. 14)



N° 219885. Data del deposito: 31 agosto 1966, ore 7.
Iridea S.A., via Pasquale Lucchini 1, Lugano (Ticino).
Fabbricazione e commercio.

Colori, vernici, smalti e intonaci di ogni genere. (Cl. int. 2)



Il marchio è eseguito in blu, giallo, rosso, nero e bianco.

Nr. 219886. Hinterlegungsdatum: 23. September 1966, 24 Uhr.
Ozalid AG, Seefeldstrasse 94, Zürich 8. - Fabrikation und Handel.

Lichtpauspapiere, Lichtpausmaschinen, technische Papiere, Offsetdruck-
platten. (Int. Kl. 1, 7, 9, 16)



N° 219887. Date de dépôt: 6 septembre 1966, 11 h.
Salbreux-Lacour S.A., 17, chemin du Chêne, Renens (Vaud). - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



Nr. 219888. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 11 Uhr.
Hero Conserven Lenzburg, Lenzburg (Aargau).
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 118408. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1966 an.

Konserven aller Art, Konfitüren und Gelees, Sirup, land- und forstwirt-
schaftliche Erzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Ausbeute
von Jagd und Fischfang, Konservierungsmittel und Färbemittel für Nah-
rungsmittel, Getränke aller Art, Eis, Arzneimittel, einschliesslich pharma-
zeutischer Drogen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5, 29 bis 33)

Hero

Nr. 219889. Hinterlegungsdatum: 12. September 1966, 9 Uhr.
Eugen Otto Winkler, 37, Grand'Rue, Lutry (Waadt). - Handel.

Industrielle Mess- und Regelgeräte. (Int. Kl. 9)

witronic

Transmissions - Uebertragungen

Marque N° 124089 (MODAL). - Montres Nestor, M. Delévaux, La Chaux-
de-Fonds. - Transmission à Fabrique des Montres Nestor S.A., les
Clouds 6, Le Landeron (Neuchâtel). - Enregistré le 17 octobre 1966.

Marke Nr. 128808 (VOLUMA). - Grossmann & Co., Watten- und Watteline-
fabrik, Thalwil (Zürich). - Uebertragung an Grossmann & Co. AG
(Grossmann & Cie. S.A.) (Grossmann & Co. Ltd.), Alte Landstrasse 158,
Thalwil (Zürich). - Eingetragen den 17. Oktober 1966.

Marque N° 151641 (ALGAFLO). - «COREGSA» Commerce Représentation
Générale S.A. Lausanne, Lausanne. - Transmission à M. Diémond, Cos-
sonay-Gare (Vaud). - Enregistré le 17 octobre 1966.

Marque N° 157060 (VINCE, fig.). - Standard Laboratories, Inc., New York
(New York, USA). - Transmission à Warner-Lambert Pharmaceutical
Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Enregis-
tré le 17 octobre 1966.

Marques N° 168385 (DELEVAUX), 168386 (MARCEL DELEVAUX). -
Montres Nestor, Mme M. Delévaux, La Chaux-de-Fonds. - Transmission
à Fabrique des Montres Nestor S.A., les Clouds 6, Le Landeron (Neu-
châtel). - Enregistré le 17 octobre 1966.

Marque N° 182653 (ELGILOY). - Elgin National Watch Company, Elgin
(Illinois, USA). - Transmission à American Gage and Machine Com-
pany, 5200 West Kinzie Street, Chicago (Illinois, USA). - Enregistré
le 17 octobre 1966.

Schweizerischer Bankverein, Basel

Aktiven		Bilanz per 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 150 561 348.87	Bankenkreditoren auf Sicht	1 429 599 256.79		
Coupons	29 263 362.83	Bankenkreditoren auf Zeit	835 023 813.63		
Bankendebitoren auf Sicht	1 664 566 754.54	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 000 082.81		
Bankendebitoren auf Zeit	1 363 353 752.66	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3 942 430 842.05		
Wechsel	1 300 327 106.50	Kreditoren auf Zeit	1 917 310 642.09		
Reports	7 234 033.81	davon mehr als 1 Jahr fest			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	898 573 251.31	30. September 1966 = Fr. 80 142 336.50			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 904 176 888.13	Depositen- und Einlagehefte	1 142 452 420.56		
davon gegen hypothekarische Deckung		Kassenobligationen	929 766 200.—		
30. September 1966 = Fr. 756 317 299.33		Checks- und kurzfristige Dispositionen	20 284 979.22		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 005 395 138.61	Tratten und Akzente	91 542 509.58		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	907 879 589.29	Sonstige Passiven	358 001 615.—		
davon gegen hypothekarische Deckung		Aktienkapital	270 000 000.—		
30. September 1966 = Fr. 524 140 286.62		Reservfonds	54 000 000.—		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an		Spezial-Rscurve	272 000 000.—		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	187 310 340.06	Saldovortrag	4 986 393.36		
Total Debitoren					
30. September 1966 = Fr. 4 903 335 207.40					
Hypothekaranlagen	139 182 409.70				
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	157 756 312.05				
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	505 947 198.96				
Bankgebäude	10 000 000.—				
Andere Liegenschaften	8 284 795.50				
Sonstige Aktiven	31 586 472.27				
Kautionen:					
30. September 1966 = Fr. 442 429 937.28					
	11 271 398 755.09				11 271 398 755.09

Handelsfinanz AG., Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	259 507.30	Bankenkreditoren auf Sicht	10 103 061.67		
Bankendebitoren auf Sicht	26 892 892.24	Bankenkreditoren auf Zeit	240 990 177.83		
Bankendebitoren auf Zeit	57 045 804.17	Kreditoren auf Sicht	4 358 441.49		
Wechsel	29 019 391.98	Kreditoren auf Zeit	7 363 604.26		
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	2 045 690.96	Obligationenanleihe	12 000 000.—		
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	10 345 840.55	Sonstige Passiven	4 460 563.39		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	30 635 366.73	Aktienkapital	30 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	143 583 267.64	Ordentliche Reserve	2 600 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	10 601 532.77	Ausserordentliche Reserve	8 500 000.—		
Sonstige Aktiven	228 056.36	Gewinnvortrag 1965	281 502.06		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—				
Kautionen: Fr. 19 223 905.—		Kautionen: Fr. 19 223 905.—			
	320 657 350.70				320 657 350.70

Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden

Aktiven		Quartalsbilanz auf den 30. September 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	398 244.60	Kreditoren auf Sicht	1 698 028.65		
Bankendebitoren auf Sicht	5 047 690.15	Kreditoren auf Zeit	7 200 000.—		
Bankendebitoren auf Zeit	13 000 000.—	Sonstige Passiven	28 422 782.15		
Kontokorrentdebitoren	5 024 229.45	Grundkapital	90 000 000.—		
Feste Vorschüsse	33 196 937.20	Allgemeiner Reservfonds	43 750 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	100 125 480.—	Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	12 093 695.30		
Verwaltungsgebäude	560 000.—				
Andere Liegenschaften	18 031 333.25				
Sonstige Aktiven	7 780 591.45				
	183 164 506.10				183 164 506.10
Kautionen: Fr. 2 339 400.—		Kautionen: Fr. 2 339 400.—			

Cornèr Banca S.A., Lugano

Attivo		Bilancio al 30 settembre 1966		Passivo	
	Fr.		Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	15 029 553.80	Debiti a vista presso banche	2 415 840.17		
Cedole	2 261.65	Debiti a termine presso banche	1 089 923.66		
Crediti a vista presso banche	32 211 275.57	Impegni risultanti da operazioni di riporto	12 833 424.97		
Crediti a termine presso banche	15 011 857.68	Conti chèques e conti creditori a vista	58 990 619.86		
Effetti cambiari	1 965 222.48	Conti creditori a termine	19 052 686.78		
Riparti	12 834 617.70	Libretti di deposito	27 686 916.08		
Conti correnti debitori senza copertura	4 890 844.82	Obligazioni di cassa	3 157 000.—		
Conti correnti debitori con copertura	31 175 149.93	Altre poste del passivo	3 526 969.02		
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 1 652 916.24		Capitale sociale	7 500 000.—		
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 800 066.67	Fondo riserva legale	1 650 000.—		
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 2 442 656.17		Fondo riserva speciale	1 500 000.—		
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	605 170.—				
Investimenti ipotecari	681 250.—				
Titoli di proprietà	18 559 152.95				
Mobilio, macchine e installazioni	1.—				
Altri immobili	2 277 326.05				
Altre poste dell'attivo	1 359 630.24				
Debitori per garanzie prestate: Fr. 1 311 815.90		Garanzia prestate: Fr. 1 311 815.90			
	139 403 380.54	Impegni per effetti riscattati: nessuno			
					139 403 380.54

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter

(Vom 21. Oktober 1966)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 16, 20, 26 und 32 des Milchbeschlusses vom 29. September 1953, auf Artikel 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisgleichungskasse für Eier und Eiprodukte, auf Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft, sowie in Ausführung von Artikel 23 der Verordnung vom 25. Oktober 1960 über die Butyra, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung, beschliesst:

Art. 1. Grosshandelspreise für Frischbutter. Die Grosshandelspreise für Frischbutter werden wie folgt festgesetzt:

	Franken je kg
a) Inländische Vorzugsbutter	11.63
b) Importvorzugsbutter	11.52
c) Milchzentrifugenbutter	11.32
d) Pasteurisierte Gebenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter	10.52
e) Unpasteurisierte Gebenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter	10.32
f) Verbilligte Frischkochbutter modelliert, zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und das Gewerbe zum Eigenverbrauch	9.35
g) Verbilligte Frischkochbutter (inkl. verbilligte Milchzentrifugen-, Gebenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter) in Blöcken oder Stöcken zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine	9.35

Diese Preise sind für die Butyra Festpreise; für die Butterzentralen sind die Preise der Positionen a bis e Höchstpreise.

Die Preise verstehen sich bei den Positionen a bis e für Sendungen von mindestens 10 000 kg, bei den Positionen f und g für mindestens 5000 kg franko schweizerische Talbahnstation. Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Der Bund leistet den Butterzentralen über die Butyra Beiträge, um ihnen den Verkauf von inländischer Vorzugsbutter und Milchzentrifugenbutter zu den in Absatz 1 genannten Preisen ohne Verlust zu ermöglichen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann an die Gewährung dieser Beiträge Bedingungen und Auflagen knüpfen.

Der Bund stellt der Butyra die nötigen Beiträge zur Verbilligung der Frischkochbutter zur Verfügung.

Der Vorstand der Butyra kann Richtpreise für den Weiterverkauf dieser Buttersorten aufstellen. Nötigenfalls kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Höchstpreise festsetzen.

Art. 2. Konsumentenrichtpreise. Für die in Artikel 1 genannten Buttersorten gelten folgende Konsumentenrichtpreise:

Buttersorten	100 g	200 g	250 g	500 g	1 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vorzugsbutter, inländische und importierte	1.33	2.61	—	6.41	12.77
Milchzentrifugenbutter	1.28	2.52	—	6.18	12.35
Gebenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter pasteurisiert	1.20	2.36	—	5.81	11.61
unpasteurisiert	1.18	2.32	—	5.71	11.41
Verbilligte Frischkochbutter	—	—	2.65	—	10.40

Nötigenfalls kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Höchstpreise festsetzen.

Art. 3. Lieferung von verbilligter Frischkochbutter. Die verbilligte Frischkochbutter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie das Gewerbe zum Eigenverbrauch wird von der Butyra in Original-Kleinpackungen geliefert. Für Butter verarbeitende Grossbetriebe kann die Butyra auch grössere Packungen liefern. Es ist allen Handelsstufen verboten, verbilligte Frischkochbutter auszupacken, ohne Originalpackung zu verkaufen oder mit andern Sorten zu mischen.

Art. 4. Verbilligte eingesottene Butter. a) Grosshandelspreise. Die Butyra liefert verbilligte eingesottene Butter an die Grossisten zu folgenden Bedingungen:

	Franken je kg
a) Eingesottene Butter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und an das Gewerbe zum Eigenverbrauch in Tüten, Dosen oder Eimern	8.70
in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	8.50
b) Eingesottene Butter zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine in Eimern der Butyra	10.15
in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen) in eigenen Gebinden der Hersteller von Kochfett	9.95
	9.85

Die Preise verstehen sich bei der Position a ab Sendungen von mindestens 300 kg, bei Position b ab mindestens 480 kg franko schweizerische Talbahnstation.

Der Bund stellt der Butyra die nötigen Beiträge zur Verbilligung dieser Butter zur Verfügung.

Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Art. 5. b) Weiterverkauf. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter, die zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Gewerbe zum Eigenverbrauch bestimmt ist, gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Franken je kg
a) für den Weiterverkauf an Detaillisten	
500-g-Tüten in 15-kg-Originalkartons	8.96
500-g-Tüten in 25-kg-Originalkartons	8.94
1-kg-Dosen in 24-kg-Originalkartons	8.94
5-kg-Eimer	8.94
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	8.74

Bei kleineren Bezügen oder Lieferungen mit besonders hohen Frachtkosten sind angemessene Zuschläge zulässig.

	Franken
b) für den Weiterverkauf an Konsumenten	
500-g-Tüten je 500 g	4.85
1-kg-Dosen je kg	9.70
5-kg-Eimer je kg	9.62

	Franken
c) für den Weiterverkauf an das Gewerbe	
bei Bezug von 5 bis 49 kg je kg	9.37
bei Bezug über 49 bis 99 kg je kg	9.32

Bei Lieferung in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen) werden diese Preise um 20 Rappen herabgesetzt. Für grössere Bezüge als 99 kg sind Rabatte zulässig.

Für die Belieferung von Migrossisten und Grossdetaillisten dürfen die Detaillistenpreise für verbilligte eingesottene Butter unterschritten werden. Die Ausfuhr von verbilligter eingesottener Butter ist verboten.

Art. 6. c) Lieferung an die Hersteller von Kochfett. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter an die Hersteller von Kochfett gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Bei Bezug von mindestens 5000 kg Franken je kg
Eimer der Butyra	10.20
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	10. —
Eigene Gebinde der Hersteller von Kochfett	9.90

Der Vorstand der Butyra setzt die Zahlungsbedingungen für die Lieferungen an die Hersteller von Kochfett fest, ebenso die Preise und Margen für kleinere Lieferungen.

Art. 7. Schmelzkäseindustrie. Der Bund leistet den Schmelzkäsefabriken über die Butyra Verbilligungsbeiträge von 98 Rappen per Kilogramm Butter der Positionen a bis e von Artikel 1, Absatz 1, die zur Herstellung von zum Verkauf im Inland bestimmten Schmelzkäse bezogen wird. Für Butter zur Herstellung von zum Verkauf im Export bestimmten Schmelzkäse beträgt diese Verbilligung 4,38 Franken per Kilogramm. Vorbehalten bleibt Absatz 2.

Verwenden die Schmelzkäsefabriken Butter der Positionen a bis e von Artikel 1, Absatz 1 zur Erhöhung des Fettgehaltes im Schmelzkäse von der Stufe «vollfett» auf die Stufe «überfett» (mindestens 53 Prozent Trockenmasse, davon 55-64 Prozent Fett), so beträgt die Verbilligung für diese Butter, unabhängig davon, ob der Schmelzkäse im Inland verkauft oder exportiert wird, 5,88 Franken per Kilogramm.

Die Verbilligungsbeiträge gemäss Absatz 1 und 2 werden nur ausbezahlt, wenn die Schmelzkäsefabriken die erforderlichen Ausweise über die Verwendung der Butter vorlegen. Artikel 10 findet sinngemäss Anwendung.

Es steht den Schmelzkäsefabriken frei, verbilligte Frischkochbutter und verbilligte eingesottene Butter zu den für die Hersteller von Kochfett geltenden Bedingungen (Art. 3 und 6) zu beziehen.

Art. 8. Kontrollaufzeichnungen. Die Butyra kann von allen Handelsstufen nähere Aufzeichnungen über Abgabe und Bezug von verbilligter Frischkochbutter und verbilligter eingesottener Butter verlangen.

Art. 9. Sanktionen. Die Butyra hat gegenüber Grossisten, die gegen diesen Bundesratsbeschluss verstossen, die in ihren Statuten vorgesehenen Sanktionen zu verhängen.

Gegenüber andern Personen und Firmen, die gegen diesen Bundesratsbeschluss verstossen, trifft die Abteilung für Landwirtschaft die nötigen Massnahmen zur Durchsetzung der Vorschriften. Sie hat insbesondere — unabhängig von den Strafbestimmungen — die Rückerstattung zu Unrecht bezogener Beiträge zu verlangen (Art. 105 des Landwirtschaftsgesetzes) und kann Vermögensverleumdungen einfordern, die auf Grund vorschriftswidrigen Verhaltens erlangt wurden (Art. 43, Abs. 2 des Milchbeschlusses).

Art. 10. Auskunftspflicht. Firmen, die mit verbilligter Frischkochbutter oder verbilligter eingesottener Butter Handel treiben oder solche beziehen, haben den Kontrollorganen der Butyra Zutritt zu den Geschäfts- und Fabrikationsräumlichkeiten und Einsicht in ihre Geschäftsbücher und Belege zu gewähren sowie alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, soweit dies mit der Tätigkeit der Butyra im Zusammenhang steht. Wird dem Verlangen nicht oder ungenügend entsprochen und besteht der Verdacht einer Widerhandlung gegen diesen Bundesratsbeschluss, so kann die Butyra Strafanzeige erstatten.

Die Organe der Butyra haben über alle Wahrnehmungen, die sie in Ausübung ihres Auftrages machen, das Amtsgeheimnis zu wahren.

Art. 11. Strafbestimmung. Widerhandlungen gegen die Artikel 1 und 3 bis 8 werden gemäss Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft und, soweit unwahre oder täuschende Angaben in einem Beitragssuch gemacht werden, gemäss Artikel 8, Absatz 3 des genannten Bundesbeschlusses, sowie gemäss Artikel 112 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 bestraft. Die Strafbestimmungen der Zollgesetzgebung bleiben vorbehalten.

Art. 12. Inkrafttreten. Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1966 in Kraft.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement wird mit dem Vollzug beauftragt, soweit nicht die Butyra damit betraut ist.

Auf den gleichen Zeitpunkt sind alle diesem Beschluss entgegenstehenden Vorschriften aufgehoben, insbesondere der Bundesratsbeschluss vom 26. Oktober 1965 über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Arrêté du Conseil fédéral

réglant le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixant les prix commerciaux du beurre

(Du 21 octobre 1966)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 16, 20, 26 et 32 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953 sur le statut du lait; vu les articles 2 et 16 de la loi fédérale du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs; vu l'article 8 de l'arrêté fédéral du 16 juin 1966 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière; vu l'article 23 de l'ordonnance du 25 octobre 1960 concernant la Butyra, centrale du ravitaillement en beurre, arrête:

Article premier. Prix de gros du beurre frais. Les prix de gros du beurre frais sont fixés comme il suit pour la vente aux grossistes:

	Fr. par kg
a) Beurre spécial du pays	11.63
b) Beurre spécial importé	11.52
c) Beurre de lait centrifugé	11.32
d) Beurre de crème de baquet et beurre de petit-lait centrifugé, pasteurisé	10.52
e) Beurre de crème de baquet et beurre de petit-lait centrifugé, non pasteurisé	10.32
f) Beurre de cuisine frais à prix réduit, destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage	9.35
g) Beurre de cuisine frais à prix réduit (y compris beurre de lait centrifugé, de crème de baquet et de petit-lait centrifugé à prix réduit) en blocs ou en barres, pour la livraison aux fabricants de graisses comestibles en vue d'un mélange avec des graisses comestibles ou avec de la margarine	9.35

Ces prix sont, pour la Butyra, des prix imposés; pour les centrales du beurre, les prix sous lettres a et e sont des prix maximums.

Ces prix s'entendent franco gare suisse de plaine, pour les lettres a à e, pour au moins 10 000 kilos, pour les lettres f et g, pour au moins 5 000 kilos. Le conseil d'administration de la Butyra fixe les prix pour les quantités inférieures.

La Confédération verse aux centrales du beurre, par l'intermédiaire de la Butyra, un appoint qui leur permette de vendre sans perte le beurre spécial du pays et le beurre de lait centrifugé aux prix fixés au 1^{er} alinéa. Le Département de l'économie publique peut subordonner le paiement de cet appoint à des conditions et à des obligations.

La Confédération met à la disposition de la Butyra les fonds dont elle a besoin pour vendre à prix réduit le beurre de cuisine frais.

Le conseil d'administration de la Butyra peut fixer les prix indicatifs applicables lors de la revente de ces beurres. Le Département de l'économie publique peut, en cas de besoin, fixer les prix maximums.

Art. 2. Prix indicatifs à la consommation. Les prix indicatifs à la consommation des variétés de beurre mentionnées à l'article premier sont les suivants:

Sortes de beurre	100 g	200 g	250 g	500 g	1 kg
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Beurre spécial du pays et beurre spécial importé	1.33	2.61	—	6.41	12.77
Beurre de lait centrifugé	1.28	2.52	—	6.18	12.35
Beurre de crème de baquet et beurre de petit-lait centrifugé					
- pasteurisé	1.20	2.36	—	5.81	11.61
- non pasteurisé	1.18	2.32	—	5.71	11.41
Beurre de cuisine frais à prix réduit	—	—	2.65	—	10.40

Le Département de l'économie publique peut, en cas de besoin, fixer des prix maximums.

Art. 3. Livraison de beurre de cuisine frais à prix réduit. La Butyra livre le beurre de cuisine frais à prix réduit destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage, en petits emballages d'origine. La Butyra peut aussi fournir des emballages plus grands pour ce qui est des entreprises importantes qui emploient du beurre. Il est interdit, à tous les échelons du commerce, de débaler le beurre de cuisine frais à prix réduit, de le vendre sans son emballage d'origine ou de le mélanger avec d'autres sortes de beurre.

Art. 4. Beurre fondu à prix réduit. a) Prix de gros. La Butyra fournit à prix réduit aux grossistes du beurre fondu aux conditions suivantes:

	Fr. par kg
a) Beurre fondu destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage	8.70
- en cornets, boîtes et seaux	
- en emballages de 25 kilos (carton contenant un sac en plastique)	8.50
b) Beurre fondu destiné aux fabricants de graisses comestibles en vue d'un mélange avec des graisses comestibles ou avec de la margarine	
- en seaux de la Butyra	10.15
- en emballages de 25 kilos (carton contenant un sac en plastique)	9.95
- en récipients mis à disposition par le fabricant de graisses comestibles	9.85

Ces prix s'entendent franco gare suisse de plaine pour fournitures d'au moins 300 kilos en ce qui concerne la lettre a et d'au moins 480 kilos pour ce qui est de la lettre b.

La Confédération met à la disposition de la Butyra les fonds dont elle a besoin pour vendre ce beurre à prix réduit.

Le conseil d'administration de la Butyra fixe les prix pour les quantités inférieures.

Art. 5. b) Revente du beurre fondu. Les prix imposés pour la revente de beurre fondu à prix réduit destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers pour leur propre usage, sont fixés comme il suit, sans possibilité d'augmentation ou de réduction:

a) Revente aux détaillants:	Fr.
- cornets de 500 g en carton d'origine de 15 kg, par kg	8.96
- cornets de 500 g en carton d'origine de 25 kg, par kg	8.94
- boîtes de 1 kg en carton d'origine de 24 kg, par kg	8.94
- seaux de 5 kg, par kg	8.94
- en emballages de 25 kg (carton contenant un sac en plastique), par kg	8.74
Des suppléments de prix appropriés peuvent être exigés, lorsque les livraisons ont lieu par petites quantités ou entraînent des frais de transport particulièrement élevés.	
b) Revente aux consommateurs:	
- cornets de 500 g, par 500 g	4.85
- boîtes de 1 kg, par kg	9.70
- seaux de 5 kg, par kg	9.62
c) Revente aux métiers:	
- par quantités de 5 à 49 kg, par kg	9.37
- par quantités supérieures à 49 kg, jusqu'à 99 kg, par kg	9.32
Ces prix sont réduits de 20 centimes pour les livraisons en emballages de 25 kilos (carton contenant un sac en plastique). Des rabais sont admis pour des quantités supérieures à 99 kg.	

Le beurre fondu dont le prix a été réduit peut être livré aux «demi-grossistes» et aux gros détaillants à des cours inférieurs à ceux qui sont imposés aux détaillants.

L'exportation de beurre fondu dont le prix a été réduit est interdite.

Art. 6. c) Fournitures de beurre fondu aux fabricants de graisses comestibles. Les prix imposés pour les fournitures de beurre fondu à prix réduit aux fabricants de graisses comestibles sont fixés comme il suit, sans possibilité d'augmentation ou de réduction:

	Par quantités d'au moins 5000 kg
Seaux de la Butyra	Fr. par kg
Emballages de 25 kg (carton contenant un sac en plastique)	10.20
En récipients mis à disposition par le fabricant	10. —
	9.90

Le conseil d'administration de la Butyra fixe les conditions pour les fournitures aux fabricants de graisses comestibles, de même que les prix et les marges pour les petites fournitures.

Art. 7. Industrie des fromages fondus. La Confédération verse aux fabricants de fromages fondus, par l'intermédiaire de la Butyra, une allocation de 98 centimes par kilo en vue d'abaisser le prix des sortes de beurre énumérées sous lettres a à e de l'article premier, premier alinéa, qu'ils utilisent pour fabriquer des fromages fondus destinés au marché suisse. Cette allocation est fixée à 4 fr. 38 par kilo pour le beurre destiné à la fabrication de fromages fondus en vue de l'exportation. Le 2^e alinéa est réservé.

Si les fabricants de fromages fondus utilisent du beurre des sortes énumérées sous lettres a à e de l'article premier, premier alinéa, en vue de porter la teneur en matière grasse du fromage de la qualité «tout gras» à la qualité «super-gras» (au moins 53% d'extrait sec, dont 55 à 64% de matière grasse), l'allocation destinée à abaisser le prix du beurre est fixée à 5 fr. 88 par kilo, que le fromage fondu soit réservé au marché intérieur ou à l'exportation.

Les allocations visées au premier et 2^e alinéas ne sont versées que si les fabricants de fromages fondus produisent les documents nécessaires concernant l'emploi du beurre. L'article 10 est applicable par analogie.

Les fabricants de fromages fondus peuvent acquérir à prix réduit du beurre de cuisine frais et du beurre fondu aux conditions applicables aux fabricants de graisses comestibles (art. 3 et 6).

Art. 8. Annotations en vue de contrôle. La Butyra peut exiger de tous les échelons du commerce qu'ils tiennent des écritures détaillées au sujet des entrées et des sorties de beurre de cuisine frais et de beurre fondu dont les prix ont été réduits.

Art. 9. Sanctions. La Butyra prend, à l'endroit des grossistes qui contrevennent aux dispositions du présent arrêté, les sanctions prévues par ses statuts.

A l'endroit d'autres personnes ou maisons qui enfreignent les dispositions du présent arrêté, la division de l'agriculture prend les mesures nécessaires pour faire observer lesdites dispositions. Elle doit en particulier — indépendamment de l'application des dispositions pénales — exiger le remboursement des contributions perçues indûment (art. 105 de la loi sur l'agriculture) et peut réclamer la restitution des avantages pécuniaires acquis par suite d'actes illicites (art. 43, 2^e al. de l'arrêté sur le statut du lait).

Art. 10. Obligation de renseigner. Les maisons faisant le commerce du beurre de cuisine frais ou du beurre fondu dont les prix ont été réduits, ou qui en achètent, doivent autoriser les organes de contrôle de la Butyra à pénétrer dans leurs locaux commerciaux et de fabrication, à prendre connaissance de leurs livres et pièces justificatives; elles doivent leur fournir tous les renseignements utiles, en tant que cela est en rapport avec l'activité de la Butyra. Celle-ci peut dénoncer, en vue d'une action pénale, les maisons qui ne satisfont que de manière insuffisante ou pas du tout à une telle demande lorsqu'il y a présomption d'infraction au présent arrêté.

Les organes de la Butyra sont tenus de garder le secret sur les constatations faites dans l'exercice de leurs fonctions.

Art. 11. Disposition pénale. Les infractions aux articles premier et 3 à 8 seront réprimées conformément à l'article 8 de l'arrêté fédéral du 16 juin 1966 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière et, si des indications fausses ou fallacieuses ont été données dans une demande de subside, conformément à l'article 8, 2^e alinéa, dudit arrêté et à l'article 112 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951. Sont réservées les dispositions pénales de la législation sur les douanes.

Art. 12. Entrée en vigueur. Exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1966.

Le Département de l'économie publique est chargé de l'exécution dans la mesure où elle n'incombe pas à la Butyra.

Sont abrogées dès l'entrée en vigueur du présent arrêté toutes les dispositions qui lui sont contraires, notamment celles de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 octobre 1965 réglant le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixant les prix commerciaux du beurre.

Les dispositions abrogées restent applicables aux faits qui se sont produits durant leur validité.

République du Dahomey
Taxe spéciale d'amortissement

Par l'ordonnance (N° 28 P.R./M.F.A.E. du 3 août 1966), publiée dans le «Journal Officiel de la République du Dahomey» du 15 du même mois, les autorités compétentes ont institué, dans cet Etat de l'Afrique de l'Ouest, avec effet au 1^{er} août 1966, une taxe spéciale d'amortissement, due sur le montant brut des affaires réalisées au Dahomey par les importateurs, les producteurs et les entrepreneurs de travaux et tous autres prestataires de services.

Pour ce qui concerne les importateurs et les producteurs, le chiffre d'affaires imposable, au titre de cette taxe, est constitué par le montant des «facturations» aux revendeurs ou aux consommateurs, un régime de déduction étant cependant prescrit notamment pour faciliter la réalisation de certaines opérations de production ou de transformation.

Se calculant sur le montant des ventes ou des encaissements, tous frais et la taxe elle-même comprise, ou éventuellement sur la valeur des objets remis en paiement, la taxe spéciale d'amortissement est de 1%. Toutefois, il est prélevé des taux plus élevés sur les ventes de quelques produits (par exemple 10% pour celles de tabacs, cigares et cigarettes).

Il ressort enfin de l'ordonnance que les stocks de marchandises imposables détenus par les détaillants au 1^{er} août 1966 doivent être déclarés et supporter la taxe.

258. 3. 11. 66

Irland: Telextaxen

(PTT) Auf den 1. November 1966 ist die Taxe für Telexverbindungen mit Irland herabgesetzt worden. Die neue Taxe beträgt Fr. 3.90 (bisher Fr. 4.35) für die ersten 3 Minuten und Fr. 1.30 (bisher Fr. 1.45) für jede weitere Minute.

258. 3. 11. 66

Irlande: Taxes télex

(PTT) La taxe des communications télex avec l'Irlande a été réduite le 1^{er} novembre 1966. La nouvelle taxe est de 3 fr. 90 (jusqu'alors 4 fr. 35) pour les 3 premières minutes et de 1 fr. 30 (jusqu'alors 1 fr. 45) pour chaque minute supplémentaire.

258. 3. 11. 66

Irlanda: Tasse telex

(PTT) A partire dal 1° novembre 1966 la tassa delle comunicazioni telex con l'Irlanda è stata ridotta. La nuova tassa ammonta a fr. 3.90 (finora fr. 4.35) per i primi 3 minuti e a fr. 1.30 (finora 1.45) per ogni minuto supplementare.

258. 3. 11. 66

Tunesien: Telextaxen

(PTT) Auf den 1. November 1966 ist die Taxe für Telexverbindungen mit Tunesien herabgesetzt worden. Sie beträgt ab diesem Datum Fr. 4.35 für die ersten 3 Minuten und Fr. 1.45 für jede weitere Minute.

258. 3. 11. 66

Tunisie: Taxes télex

(PTT) La taxe des communications télex avec la Tunisie a été réduite le 1^{er} novembre 1966. A partir de cette date, elle est de 4 fr. 35 pour les trois premières minutes et de 1 fr. 45 pour chaque minute supplémentaire.

258. 3. 11. 66

Tunisia: Tasse telex

(PTT) La tassa delle comunicazioni telex con la Tunisia è stata ridotta a decorrere dal 1° novembre 1966. Da questa data in poi essa ammonta a fr. 4.35 per i primi 3 minuti ed a fr. 1.45 per ogni minuto supplementare.

258. 3. 11. 66

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 2. November 1966 — Cours de conversion dès le 2 novembre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8,70 1/2 Dänemark/Danemark: Fr. 63,05; Deutschland/Allemagne: Fr. 109,40; Frankreich/France: Fr. 88,10; Italien/Italie: Fr. -69⁰⁰/₁₀₀; Marokko/Maroc: Fr. 86,40; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120,20; Norwegen/Norvège: Fr. 60,95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16,84; Schweden/Suède: Fr. 84,10.

Grossbritannien und Irland (Eire)*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*: 1 £ Sterl. = Fr. 12,13*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung/chèques postaux Nr. 40-600, Basel/Bâle.

258. 3. 11. 66

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern.

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

STEADMAN SCIENCE & GROWTH FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ -.02 per 30. September 1966 pro Aktie erklärt, welche ab 2. November 1966 auf die bis einschliesslich 10. Oktober 1966 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von \$ -.02 ab 2. November 1966 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herren E. Gntzwiler & Cie., Basel,

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ -.02
J. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt sind	
(zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ -.006
Eidg. Couponabgabe von 3%	\$ -.0006
Inkassospesen	\$ -.0005
Netto pro Aktie	\$ -.0129
umgerechnet zum Kurse von 4.33 =	Fr. -.0559

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf \$ -.02 beträgt \$ -.003, zum Kurse von 4.33 = Fr. -.01290 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 2. November 1966

Internationale Handelsbank

mit Sitz in Zürich

sucht
ein weiteres

Direktionsmitglied

für den Sektor
Devisenhandel
internat. Kapital- u. Zinsgeschäft
Handel mit Edelmetallen
Arbitrage- und Swap-Geschäfte

Es handelt sich um einen sehr interessanten Posten, im Range eines Direktors, mit entsprechender Honorierung.

Kandidaten, die sich über gute Fachkenntnisse und entsprechende Praxis ausweisen können, belieben ihre Offerte zu richten an Chiffre SHAB 50297.

**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt 1 unentgeltliche Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über in- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise n. a. m.)

Farnsworth International S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra en l'étude de M. Pierre Sciclouoff, avocat, 23, quai des Bergues, à Genève, le mardi 15 novembre 1966, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Décision sur l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
- 6° Nomination d'administrateurs.
- 7° Reconduction pour une période d'un an du mandat des contrôleurs aux comptes.
- 8° Divers.

Le conseil d'administration

Valores Maja S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

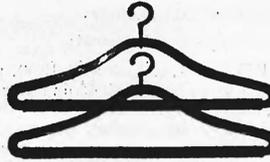
l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra en l'étude de M. Pierre Sciclouoff, avocat, 23, quai des Bergues, à Genève, le mardi 15 novembre 1966, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Décision sur l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
- 6° Nomination d'administrateurs.
- 7° Reconduction pour une période d'un an du mandat des contrôleurs aux comptes.
- 8° Divers.

Le conseil d'administration

**Sparen Sie Zeit,
Arbeit und Raum mit
der LISTA-Ordnung**



**Ein Vorschlag für Ihre
Kleiderablage:
LISTA-Garderobenschränke
geschlossenes Modell**

solid und widerstandsfähig,
über 100 000 Abteile in Betrieb,
in vielen Grössenvarianten,
mit ausgedachter Innen-
einrichtung: Huttablar, Kleider-
stange usw. Türen verstärkt,
durch Zylinderschloss ver-
schliessbar, Einbrennlackie-
rung, in Gruppen von 1, 2, 3 und
4 Abteilen, Spezialausfüh-
rungen nach Wunsch.

Verlangen Sie Prospekte und
unverbindliche Beratung für die
Einrichtung in Ihrem Betrieb.

Lienhard-Stahlbau
Büro- & Betriebseinrichtungen
Erlen / TG, Tel. 072 / 3 75 75



TRESOR

1000x510x450 mm,
erstkl. feuersoliert,
neuwertig zu ver-
kaufen.

Anfragen unter
Chiffre ZU 1617 an
Messe-Annoncen,
8023 Zürich.



5% Anleihe der Stadt Zürich 1966

Gestützt auf die Ermächtigung des Gemeinderates vom 22. Dezember 1965 und den Beschluss des Stadtrates vom 7. Oktober 1966 nimmt die Stadt Zürich zur teilweisen Deckung ihres Finanzbedarfes eine

5% Anleihe von Fr. 35 000 000

auf. Vom Anleihebetrag reserviert sich die Stadt Zürich Fr. 5 000 000 für eigene Zwecke. Die den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute haben die restlichen Fr. 30 000 000 fest übernommen und legen sie mit Ausnahme eines bereits fest platzierten Betrages von Fr. 3 750 000

vom 3. bis 9. November 1966, mittags

zu folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

Zinssatz	5%
Laufzeit	15 Jahre; die Stadt Zürich hat jedoch das Recht, die Anleihe nach 10 Jahren ganz oder teilweise zur Rückzahlung zu kündigen.
Emissionspreis	99.40% + 0.60% eldg.: Emissionsstempel = 100%
Liberierungsfrist	vom 30. November bis 9. Dezember 1966, mit Zinsverrechnung zu 5% ab 30. November 1966
Zuteilung	erfolgt durch briefliche Anzeile an die Zeichner. Bei Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages können die Zeichnungsstellen bei der Zuteilung Kürzungen vornehmen.
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und St. Gallen.

Alle den unterzeichneten Bankengruppen angehörenden Institute nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten den Interessenten Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Kartell Schweizerischer Banken

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

CURATOR AG.

Revisions- und Töuehandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercara-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Ausbau des Rechnungswesens

Prêts rapides

● Pas de caution Jusqu'à
Fr. 10 000.—

● Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.

● Conditions sérieuses.



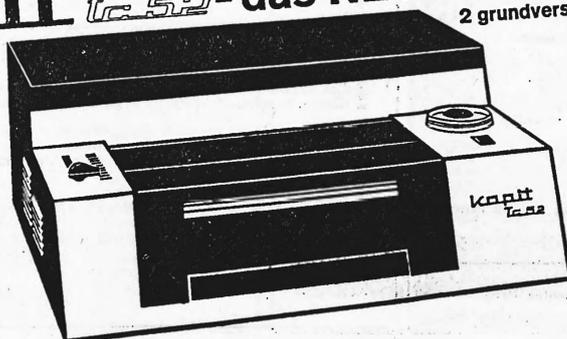
**Veillez nous envoyer ce coupon
aujourd'hui encore.
Vous trouverez un ami en la
banque spécialisée depuis 50 ans.**

Banque Procrédit
Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom _____
Prénom _____
Rue _____
Localité _____

Kopit tc 52 - das NEUE Schweizer Fotokopiergerät

2 grundverschiedene Kopiervverfahren in einem einzigen Gerät



Ohne Entwickler!

Kopit TC 52 - das vielseitigste Kopiergerät. Blitzschnelle preisgünstige Trockenkopien oder tadellose Fotokopien - sogar aus Büchern - können Sie mit diesem Gerät herstellen. Selbst Umdruckmatrizen sind in Sekundenschnelle fertig. Es lohnt sich für Sie, unser Informationsmaterial zu verlangen.

Kohler & Co. Bern 031 236006

3001 Bern, Engehaldenstrasse 22
Servicenet: Basel, Bern, Chur, Luzern, Biel, Lausanne, St. Gallen,
Zürich, Genf, Bellinzona, Lugano.

Gebietsvertretungen

Zürich, Stadt:
J. H. Weser + Söhne, Limmatquai 122
8023 Zürich Tel. 051 47 48 70

Kl. Gené:
Photo Centre, 3, rue du Marché
1200 Gené Tel. 022 25 18 24

Kl. Tessin:
Dolina, Via Teatro 7,
6500 Bellinzona Tel. 092 51 61 8
Dolina, Coreo Elvezio 10
6900 Lugano Tel. 091 3 87 37

Kl. Graubünden:
Bärtsch & Dobal
Bürobedarf AG
Untere Gasse 22
7000 Chur Tel. 081 22 31 94

Envopak
Plastic-Postmappe



Für Banken, Versicherungen, Filialbetriebe und Verwaltungen

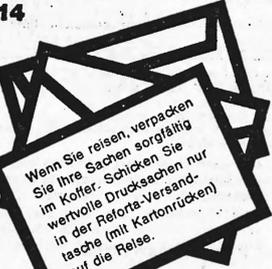
Reissverschluss mit Alu-Siegel Umkehradresse von Innen 9 Formate, 9 Farben Spezialanfertigungen auf Anfrage 2 Jahre Garantie! X

Prospekt, Preisliste und Muster zur Verfügung

Werner Kullmann Organisation

4001 Basel, Steinen vorstadt 53
 Tel. (061) 24 13 89

14



Wenn Sie reisen, verpacken Sie Ihre Sachen sorgfältig im Koffer. Schicken Sie wertvolle Drucksachen nur in der Reforta-Versandtasche (mit Kartonrücken) auf die Reise.

SCHALLER COUVERTS

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
 8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

Direktionspulte



In grosser Auswahl modern, praktisch, repräsentativ, in erstklassiger Ausführung kurzfristig ab Lager

Fritz Rhyner

Telefon 051 25 77 07
 Ausstellung: Stockerstrasse 33, 8002 Zürich

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
 Achsmann & Scholler AG. Buchdruckerei zur Prosschen
 Zürich 25 Tel. 051/32 71 64

Säcke aus Papier und Plastic Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien



Grossauflagen!

ROTHRISTER PAPIERSACK-UND PLASTIC-AG
 4852 ROTHRIST

gut Stahlmöbelfabrik
 F. Gut AG Hägendorf
 Tel. 062 69149

Pultsockel Typ 54 M



Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellenverzeichnis

Gut eingerichtete Offsetdruckerei mit eigenem Photosatz und Reprosucht

Dauerverbindung zu Drucksachenverbrauchern

bei günstigen Konditionen, auch im Lohn.

Offerten sind erbeten unter Chiffre 12412-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Zu verkaufen infolge Neorganisation des Rechnungswesens, neuwertiger, erst seit sechs Monaten in Betrieb stehender

ASCOTA-Volltext-Superbuchungsautomat
 Modell 170/10, mit 10 Rechenwerken, Buchungswagen 62 cm breit, 3 auswechselbare Steuerbrücken, in zweckmässigem Holzpult eingebaut.

Die Organisations- und Einführungsarbeiten werden durch die Generalvertretung gewährleistet.

Anfragen sind zu richten:
 Oswald Bühler, Treuhänder und Revisionsbüro, Pilatusstrasse 11, 6000 Luzern, Tel. (041) 2 95 33

Statistikblätter für Ringbücher in Blocs

in allen Paperteilen erhältlich



SIMPLEX
 SIMPLEX AG. BERN / ZOLLIKOFEN

Voilà la nouvelle machine à affranchir HASLER F 66!

Le commerçant particulier et l'artisan ouvert au progrès, le bureau d'architecture ou d'avocat, les exploitations commerciales et industrielles affranchissent maintenant leurs lettres exclusivement avec la HASLER F 66. Par le gain de temps, la disparition de l'achat, du collage et du contrôle des timbres, elle s'amortit rapidement. Prix inférieur à 1000 francs. Demandez une démonstration!



Hasler-Berne
 Tél. 031 65 21 11, Beltrasse 23, 3000 Berne 14

Représentants régionaux: BALE: Rupert Stoffel 061 437500; BERNE et BIENNE: Muggli & Cie 031 252333/032 25321; GENEVE: Robert Michelini 022 31 01 31; LUGANO: Fritz Aeberhard 091 225 15; LUCERNE: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG 041 223 14; NEUCHÂTEL: Fred Huber (Comptabilité Ruf SA) 038 622 33; ST-GALL: Markwalder & Cie SA 071 22 59 31; ZÜRICH: Comptabilité Ruf SA 051 54 64 00.

Ski-Lift du Col des Mosses S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 18 novembre 1966, à 16 heures, à l'Hôtel du Col des Mosses, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 1^{er} octobre 1965.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1965/1966, arrêté au 30 juin 1966.
- 4° Délibération sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 5° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 7° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au bureau de l'administration, place St-François 5, à Lausanne, dès le 5 novembre 1966.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres au porteur ou de pièces justifiant la qualité d'actionnaire, du 7 au 15 novembre 1966, par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences à Aigle et Cbâteau-d'Oex, ainsi qu'au début de l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Muller	Fr. 90.-
Edison, Portable	Fr. 60.-
Gestelner, Modell 9	Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Gehe, Modell 73	Fr. 100.-
Gehe, Modell 74	Fr. 50.-
Gehe-Automat mit Schrenk, elektrisch	Fr. 450.-
Gehe, Regent, Autemel, elektrisch	Fr. 500.-
Pelikan, elektrisch, mit Schrenk, Modell 50	Fr. 600.-
Eilems, elektrisch	Fr. 350.-
Role 10, Handbetrieb	Fr. 100.-
Role 10, elektrisch	Fr. 200.-
Role 40, elektrisch	Fr. 300.-
Role 15, elektrisch	Fr. 300.-
Role 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.-
Edison, Dick 90	Fr. 180.-
Edison, Dick 91	Fr. 300.-
Renes 210, neuwertig	Fr. 150.-
Renes 600, elektrisch	Fr. 300.-
Gestelner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestelner, 500-Bleist-Anlage, 5 R	Fr. 200.-
Gestelner, Modell 68	Fr. 300.-
Gestelner, Modell 58E, elektrisch, mit Schrenk	Fr. 400.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.-
Rex D 2	Fr. 100.-
Rex 250	Fr. 950.-
Kege, Einrollmelndmaschine	Fr. 50.-
Kege, Zweifrollmelndmaschine	Fr. 100.-

Umdrucker:

Ormlig	Fr. 200.-
Fordigrel	Fr. 200.-
Duplico	Fr. 260.-

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
 Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz Im Hof

Buchhalter(in), Kaufmann, der sich

selbständig

machen möchte, meldet sich mit Beilage von Lebenslauf, Foto und Angabe von Referenzen an Postfach 84, 3780 Gstaad.

International tätige Finanzgesellschaft unter Leitung eines erfahrenen Treuhänder-Steuerberaters hilft Ihnen bei der Eröffnung eines eigenen

Treuhänder- und Inkassobüros

finanziell und fachlich, auf Beteiligungsbasis.

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 80 - 520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt
 3000 Bern

Das gute Weihnachtsgeschenk: **Gegensprechanlagen**

fabrikneu, 1. Qualität, sprechfertig, mit 14-45 m Kabel, solange Vorrat zu Ausnahmepreisen von:

2 Apparate nur Fr. 57.50	Katalogpreis Fr. 132.-
3 Apparate nur Fr. 79.50	Katalogpreis Fr. 178.-
4 Apparate nur Fr. 97.50	Katalogpreis Fr. 248.-
Batterien dazu Fr. 1.25	Netzgerät Fr. 25.-

Türsprechanlagen Fr. 76.75

LITEMA-Farmeldetechnik, 8004 Zürich, Stauffacherstr. 28 (Ballyhaus), Tel. (051) 23 39 17.

Gelegenheit!
 Neuwertige elektronische **Fakturiermaschine**

zu günstigen Bedingungen mit Garantie abzugeben. Sie erhalten Auskunft unter Chiffre 49732-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

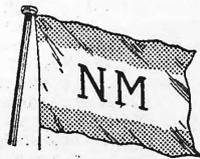
Compagnie de Navigation Mixte

MARSEILLE

Schnelldampfer nach MALLORCA,
ALGERIEN und TUNESIEN

Wöchentlich mehrmals ab Marseille

Tarife und Auskünfte durch die Generalagenten
in der Schweiz



VÉRON, GRAUER AG.

GENÈVE, Basel, Zürich, St. Gallen

Techniker-Kaufmann in leitender Stellung
sucht

Beteiligung

in der Höhe von 100 000 bis 150 000 Fr. an
kleinerem oder mittlerem Handelsunter-
nehmen oder Fabrikationsbetrieb techni-
scher Richtung.
Spätere käufliche Uebernahme erwünscht.
Absolute Diskretion wird zugesichert und
verlangt.
Offerten unter Chiffre H 17740 an Publi-
citas AG, 3001 Bern.

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!



KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 800 m ü. M.

Für Ruhe und Erholung, Behandlung
innerer Krankheiten, Diätikuren, phy-
sikallische Therapie, synkardiale Mes-
sage.

Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer,
FMH. Prospekte durch die Direktion
W. Bossi, Telefon (041) 2 02 04/6.

René Faigle Organisation präsentiert

Wanderer LOGATRONIC die elektronische Fakturieranlage



Schreiben Sie täglich 150mal
«Rabatt» oder 475mal «Chromo-
lithographie»? Müht sich Ihre
Buchhaltung mit Provisions- und
Wustabrechnungen ab? Wartet Ihr
Verkaufsleiter vergeblich auf die
Umsatzstatistik?
Schon in der einfachsten Ausfüh-
rung — zum Preis eines
gewöhnlichen elektronischen
Fakturieraufzuges — arbeitet
Logatronic mit Computer-Komfort.
Logatronic kann jederzeit den
wachsenden Bedürfnissen Ihres
Unternehmens angepasst und mit
Datenerfassungsgeräten
synchronisiert werden.

Hier einige technische Daten:

Einfachste Bedienung aller
individuellen Arbeitsabläufe dank
interner Programmierung. Keine
mechanische, spaltenabhängige
Steuerung. Der Typenkopf ist das
einzige bewegte Element.

Prüfrechnung und Irrtumsschutz.
Automatischer Abruf konstanter
Faktoren und Texte. 4—120 Magnet-
kernspeicher. Ihren Bedürfnissen
individuell angepasst. Mit Konten-
einzugsvorrichtung ausgerüstet,
übernimmt Logatronic zusätzlich
auch Buchungsarbeiten.



30 Jahre Erfahrung in Büro-Organisation

BON

Die René Faigle Organisation verfügt über ein dynamisches Team erfahrener
Spezialisten, das alle Ihre Organisationsprobleme gründlich analysiert und für Sie
optimale Lösungsvorschläge ausarbeitet. 30 Jahre Erfahrung stecken in diesem
Beratungs-Service. Welches ist Ihr Problem? Verlängen Sie ein Gespräch mit
René Faigle Spezialisten durch diesen Bon.

Bon für _____

— kostenlose Beratung
— unverbindliche Demonstration der Fakturieranlage Wanderer Logatronic
— ausführliche Prospektunterlagen

Firma: _____

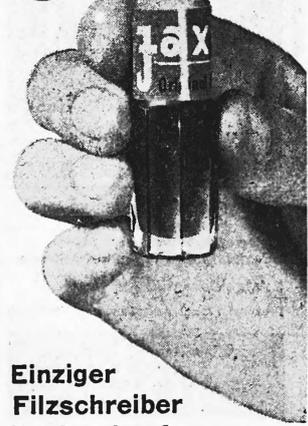
Adresse: _____

Ort: _____

Einsenden an: René Faigle AG, Seminerstrasse 28, 8057 Zürich, Tel. 051 26 67 26

René Faigle AG,
Zürich: Seminerstrasse 28, Tel. 051 26 67 26
Bern: Junkergasse 41, Tel. 031 22 60 77
Genf: 32, rue des Noirettes, Tel. 022 42 11 00

Jax n°1



Einziger Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Ähnliche Filzschreiber enthalten tintenge-
tränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit
dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht
2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlos-
sener Flasche oder schlecht schliessender
Schutzkappe verdunstet die Tinte.

Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese
Nachtseite nicht.

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von
flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreib-
dauer.
2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Feder-
ventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom
Filz hermetisch abschliesst; auch bei un-
verschlossener Flasche.



giftfrei

3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht
nur tintenge tränkte Watte. Jax schreibt drei-
mal länger als ähnliche Produkte.

Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche
Lichtbeständigkeit, giftfrei, (wichtig für Le-
benmittel), säurebeständig.

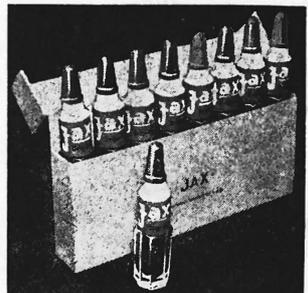
Die auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht
halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzei-
tiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Be-
schreibung reiner Oberflächen (Kisten usw.).

Verlängerte Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je
nach Hebung des vierkantigen, messel-
förmigen Schreibfilzes.

15 leuchtende Farben:
schwarz, grau, rot, rose, blau, hellblau, grün,
violett, braun, orange, gelb.
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

Vorteilhaft Im Preis nur Fr. 2.-

- | | |
|--|----------|
| Dutzendpackung | Fr. 21.- |
| Fluoreszierende Farben | Fr. 2.75 |
| 8er-Sortiment, solides Arbeitsetul | Fr. 17.- |
| 4er-Sortiment, solides Arbeitsetul | Fr. 9.70 |
| Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot und blau | Fr. 3.50 |



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung
für Dekorateure, Graphiker, Architekten usw.

Verkauf durch Ihren Papeteristen
Generelvertretung: Sigriet + Scheub, Morges